



Совет Безопасности

Шестьдесят восьмой год

Предварительный отчет

7085-е заседание

Вторник, 17 декабря 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Ламек (Франция)

Члены:

Аргентина	г-н Оярсабаль
Австралия	г-н Куинлан
Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-н Лю Цзеи
Гватемала	г-н Росенталь
Люксембург	г-жа Лукас
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Масуд Хан
Республика Корея	г-н О Джун
Российская Федерация	г-н Панкин
Руанда	г-н Ндунхунгирехе
Того	г-н Канданга-Барики
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Уилсон
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2013/721)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2013/721)

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителей Афганистана, Канады, Германии, Индии, Исламской Республики Иран, Японии и Турции.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану г-на Яна Кубиша.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании главу делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций г-на Томаса Майр-Хартинга.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/721, в котором содержится доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Кубишу.

Г-н Кубиш (*говорит по-английски*): Когда я в последний раз выступал здесь три месяца назад, в сентябре (см. S/PV.7035), я рассказал о позитивной динамике, которая наблюдалась в Афганистане в процессе его масштабного перехода в областях безопасности, политики и экономики. Сегодня я могу повторить, что прогресс продолжается и что работа в целом идет своим ходом, хотя не без проблем, временных неудач и тяжелых потерь среди афганских и международных военнослужащих. Я хотел бы выразить свои соболезнования в связи

с гибелью шести военнослужащих НАТО, которые сегодня разбились в авиакатастрофе в южной части Афганистана.

Да, нестабильность сохраняется. Существует и неопределенность. Однако с продолжением процесса сокращения международных сил укрепляются главные элементы повышения стабильности в Афганистане и всем регионе. Недавнее одобрение совещательной Лойей джиргой двустороннего соглашения по безопасности между Афганистаном и Соединенными Штатами повсеместно усилило надежды на окончательное принятие этого важного документа о партнерстве и, соответственно, на продолжение международной помощи.

В будущем крайне важное значение для укрепления доверия будет иметь предсказуемость. Мы должны решительно продолжать наши усилия по обеспечению создания суверенного и стабильного государства, которое никогда больше не будет тихой гаванью для международного терроризма и организованной преступности, в том числе и для наркобизнеса. Это соответствует интересам каждого из нас.

Широко признается исключительная важность проведения в срок и в полном соответствии с конституцией заслуживающих доверия выборов. Политический импульс по технической подготовке к выборам, назначенным на 5 апреля, сохраняется, и работа находится на более продвинутом этапе по сравнению с предыдущими выборами. Остаются реальные проблемы в сфере безопасности, и необходимы инициативные и реалистичные усилия по их решению в целях содействия максимально широкому участию населения в выборах и предотвращения любых поводов для лишения избирательных прав или задержек. Сюда входят вопросы транспарентности на местах и готовность избирательных участков, важные решения по которым будут приняты в ближайшее время.

Эти выборы и политическая обстановка вокруг них также должны содействовать национальному единству, а не разжигать или усугублять напряженность, включая этническую или религиозную разобщенность. Усилия по наблюдению — и не только за ситуацией в день выборов, но и обстановкой на этапе подготовки к выборам и подсчета голосов, — могут укрепить доверие. Я настоятельно призываю государства-члены вместе с региональными и

многосторонними организациями содействовать усилиям в этой области.

Взаимоотношения Афганистана со странами региона и его усилия, направленные на то, чтобы занять достойное место в добрососедском сотрудничестве, будут наилучшей гарантией будущей стабильности и устойчивости как для Афганистана, так и для его соседей. Я особо приветствую позитивную динамику во взаимоотношениях между Афганистаном и Пакистаном. Недавние визиты на высоком уровне являются важной демонстрацией взаимного стремления к укреплению доверия и сотрудничеству во всех сферах, представляющих взаимный интерес. Меня обнадеживает тот факт, что недавно делегация на высшем уровне Высшего совета мира Афганистана была принята в Исламабаде. В настоящее время в регионе широко признается, что политические решения будут ключом к устойчивому миру, безопасности и процветанию.

Процесс «Сердце Азии», являющийся частью Стамбульского процесса, по-прежнему демонстрирует потенциал в деле расширения многосторонних взаимоотношений и региональных подходов к проблемам Афганистана. В Кабуле внимательно следят за недавним прогрессом в переговорах по иранской ядерной программе, которые проходят в Женеве. Эти переговоры могут создать условия, способствующие миру и стабильности как в Афганистане, так и в регионе.

В ходе моих встреч с руководителями соседних с Афганистаном стран и с региональными партнерами высказывалась обеспокоенность в отношении нынешней неопределенности. Речь идет о потенциальных изменениях после 2014 года в случае образования вакуума, что может содействовать распространению связанного с «Аль-Каидой» международного терроризма и международной преступности с соответствующими последствиями для всего региона. Наиболее неотложной проблемой, вызывающей серьезную тревогу, является еще один рекордный год по культивированию опионого мака и производству наркотиков в Афганистане, в результате чего было произведено порядка 5500 тонн опия. Это угрожает здоровью, безопасности и экономическому благополучию не только Афганистана, но и других стран региона и всего международного сообщества.

Именно мирное население по-прежнему несет главное бремя конфликта. К концу ноября Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) было зарегистрировано 2730 погибших и 5169 пострадавших, что на 10 процентов больше, по сравнению с тем же периодом 2012 года. Данные Миссии по-прежнему показывают, что вооруженные оппозиционные группировки несут ответственность за большую часть этих жертв. По мере того, как афганские силы берут на себя ответственность за обеспечение безопасности, это влечет за собой растущую ответственность за защиту гражданского населения. Усилия, направленные на обеспечение лучшего понимания обязательств в области прав человека, наряду с поощрением транспарентности и подотчетности афганских органов безопасности должны стать важным элементом продолжающейся международной подготовки кадров и предоставляемой помощи.

Скорее всего возрастут гуманитарные потребности. Афганистан остается страной хронической бедности, что усугубляет уязвимость перед лицом стихийных бедствий и конфликтов. Зима — это дополнительная проблема. Наряду с повышением гуманитарных потребностей растут и опасности для тех, кто оказывает помощь. По состоянию на данный момент, в 2013 году Управлением по координации гуманитарных вопросов зарегистрировано 237 инцидентов, направленных против гуманитарных работников, помещений и имущества, в том числе отмечено, что 36 человек погибли, 24 человека были задержаны, 46 человек были ранены и 72 человека были похищены. Совет Безопасности уже заявил решительный протест в связи с двумя особо трагическими инцидентами за этот период. От имени гуманитарных организаций, работающих в Афганистане, я выражаю свою глубокую признательность за это.

Сохранение динамики в реализации программы развития необходимо для обеспечения преемственности и прогресса в предстоящем процессе политического перехода. В рамках подведения итогов прогресса в осуществлении Токийской рамочной программы взаимной подотчетности и в разработке повестки дня на перспективу в настоящее время завершается подготовительная работа к намеченному на 29 января 2014 года совещанию Объединенного совета по координации и контролю.

В ряде таких областей, как выборы, достигнуты обнадеживающие результаты, однако необходимы более активные усилия в других областях, таких как выполнение закона о ликвидации насилия в отношении женщин. В недавних сообщениях МООНСА говорилось о том, что в соответствии с этим законом за последний год афганские власти зарегистрировали больше сигналов о насилии в отношении женщин, однако судебное преследование и наказание виновных остаются на низком уровне. Рост числа сообщений о случаях насилия является положительным моментом, однако они должны сопровождаться реальным стремлением к запрещению в судебном порядке вредных обычаев в отношении женщин, включая судебное преследование виновных.

Как представляется, роль МООНСА и в целом Организации Объединенных Наций в Афганистане широко приветствуется. Признается необходимость в большей внутренней слаженности и эффективности усилий Организации Объединенных Наций. Помощь должна оказываться так, чтобы укреплять и развивать потенциал афганских институтов в оказании услуг своему народу в соответствии с согласованными национальными приоритетами. К ним относятся все более комплексные усилия всей системы Организации Объединенных Наций в поддержку всесторонних подходов к борьбе с незаконной экономической деятельностью и к повышению согласованности в отправлении правосудия и укреплении верховенства права.

Никоим образом не желая предвосхитить дискуссии в Совете по поводу будущего мандата, на данном этапе я предвижу сохраняющуюся необходимость комплексной миссии, построенной вокруг следующих главных областей деятельности: оказание добрых услуг в поддержку политических процессов, осуществляемых под руководством самих афганцев, слаженные подходы международных заинтересованных сторон в области развития, а также наблюдение за соблюдением прав человека и их поощрение, включая уделение особого внимания правам женщин и детей, а также оказанию гуманитарной помощи.

Я благодарю членов Совета за их четкие заявления в ходе предыдущих дискуссий в поддержку стабильного финансирования МООНСА в предстоящий двухгодичный период. Бюджет, непременно, должен определяться мандатом, который остается

широким и сложным. В частности, я хотел бы особо отметить ценность результатов работы Миссии в стране, которые выразились в создании уникальной сети. Наши полевые отделения играют необходимую роль в осуществлении порученных им задач по проведению выборов и, в частности, по мониторингу осуществления прав человека. Сокращение финансирования, к большому сожалению, скорее всего приведет к дополнительному закрытию наших отделений.

Важные элементы переходного периода в Афганистане сливаются воедино, и прилагаемые усилия в целом продолжаются. На нынешнем сложном этапе главное повысить предсказуемость. Мы должны сохранять терпение и непоколебимую приверженность делу, обеспечивая, чтобы взаимные усилия были по-прежнему сфокусированы на стратегических интересах и конечных целях, которые являются общими как для афганцев, так и для международного сообщества.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Кубиша за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово представителю Афганистана.

Г-н Танин (Афганистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за руководство работой Совета в декабре месяце. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о положении в Афганистане (S/2013/721), а также поблагодарить нашего дорогого друга Специального представителя Кубиша за его присутствие и за умелое руководство Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану.

Наше заседание здесь в декабре, спустя 12 лет после подписания лидерами политических партий Афганистана Боннского соглашения, является ясным свидетельством прогресса в Афганистане после падения режима «Талибана». Декабрь вызывает в памяти обнадеживающую атмосферу Бонна зимой 2001 года, когда единство было зримым, когда избавление от насилия и фанатизма казалось возможным и когда формировалось представление об Афганистане как о доме для всех, в котором царит дух терпимости и умеренности.

Мы добились значительного прогресса с тех пор, и многие наши цели были достигнуты. Более

6 миллионов афганских беженцев вернулись в страну после того, как в течение ряда лет из-за войны и конфликта они были вынуждены жить вдали от своих домов. Наше государство опирается ныне на демократическую Конституцию. Миллионы афганцев имеют доступ к образованию и медицинскому обслуживанию. И у афганского народа имеется столько свобод и прав, сколько он не имел на протяжении десятилетий. Хотя мы сталкиваемся с проблемами и продолжаем противостоять тем, кто пытается обратить вспять наш прогресс, мы быстро продвигаемся к независимости, к тому, чтобы самостоятельно определять наше будущее и строить мирный и безопасный Афганистан.

Этот год был особенно важен в плане достижения наших целей и консолидации наших достижений. 2013 год знаменует кульминацию переходного периода и закладывает основу для того, чтобы Афганистан вступил в десятилетие преобразований. С июня Афганские национальные силы безопасности взяли на себя всю полноту ответственности за обеспечение безопасности на всей территории страны, доказывая, что они, как никогда ранее, способны защитить страну, причем уверенно и решительно.

Сейчас, когда завершается 2013 год, афганцы смотрят вперед в преддверии десятилетия преобразований. Эта важная веха знаменует прогресс Афганистана на пути к устойчивому миру и началу нового этапа сотрудничества с международным сообществом. В прошлом году мы возобновили наши международные партнерские отношения и подписали несколько стратегических партнерских соглашений с целым рядом стран, включая Соединенные Штаты. В мае прошлого года президент Карзай и президент Обама подписали Соглашение о прочном стратегическом партнерстве. За этим последовали 15 месяцев всеобъемлющих переговоров, а затем завершение работы над текстом двустороннего соглашения по безопасности.

В прошлом месяце в Кабуле 2500 афганских представителей одобрили это соглашение в совещательной Лойя джирге. В резолюции, принятой в конце заседания Джирги, было подтверждено, что соглашение должно обеспечить мир, безопасность и развитие Афганистана, а также должно сопровождаться принятием значимых мер в связи с конкретными вопросами в период, предшествующий подписанию соглашения. Как подтвердили руководители Исламской Республики Афганистан, они

связаны с гарантиями прекращения военных рейдов с целью проверок в домах афганцев и началом переговоров между Высшим советом мира Афганистана и «Талибаном». Мы уверены в том, что двустороннее соглашение по безопасности будет подписано своевременно. В качестве следующего шага Афганистан готов начать официальные переговоры по соглашению о статусе сил в связи с присутствием НАТО в Афганистане после 2014 года в развитие наших прочных партнерских отношений с НАТО в области безопасности и обороны.

Мы готовимся к нашему следующему знаменательному событию: президентским выборам и выборам в провинциальные советы. Своевременное проведение транспарентных, свободных и справедливых выборов — отражение прочного национального консенсуса в отношении будущих направлений развития Афганистана и его статуса демократического, мирного и процветающего государства. В этой связи набирает темпы подготовка в технической области и в сфере материально-технического обеспечения. Независимая избирательная комиссия обнародовала окончательный список из 11 кандидатов в президенты и вице-президенты. Более 3 миллионов новых избирателей зарегистрировались для участия в выборах, причем треть из них составляют женщины. Как ожидается, это число увеличится в преддверии выборов. Сейчас, когда приближается завершающий этап подготовки, Афганские национальные силы безопасности реализуют всеобъемлющую стратегию обеспечения безопасности в день проведения выборов.

Для мирного будущего Афганистана необходимо политическое урегулирование конфликта. Взаимодействие с вооруженной оппозицией, укрепление доверия и участие в мирных переговорах остаются ключевыми элементами наших усилий, направленных на обеспечение мира и стабильности. Несмотря на некоторые неудачи, мы делаем все возможное для восстановления динамики в рамках мирного процесса. В этой связи правительство постоянно работало на региональном уровне, инициировав новый этап диалога между руководителями Афганистана и Пакистана в рамках двусторонних и трехсторонних встреч в Лондоне, Кабуле и Исламабаде. Мы полны решимости обеспечить успех примирения и сознаем, что дальнейший прогресс зависит не только от самоотверженных усилий всех

заинтересованных сторон, но также от «единого голоса» оппозиции в поддержку мира.

Наряду с переходным процессом в сфере безопасности и в политической сфере, мы, в свете вывода международных сил в конце 2014 года, укрепляем взаимопонимание и сотрудничество на региональном уровне для обеспечения успеха Афганистана в переходный период. В последние месяцы мы активизировали усилия по расширению контактов с соседями и странами в регионе. В Нью-Дели, Исламабаде, Пекине, Душанбе и Тегеране, а также на саммите Шанхайской организации сотрудничества в Бишкеке президент Карзай взаимодействовал с региональными лидерами в интересах расширения масштабов сотрудничества в областях развития и безопасности, уделяя основное внимание переходному и последующему периодам. Руководители согласились с тем, что у них имеются стратегические интересы в Афганистане и что мир и стабильность в стране крайне важны для мира и стабильности в регионе. По мере продвижения вперед мы будем использовать все формы сотрудничества, в частности Стамбульский процесс.

На пути к десятилетию преобразований крайне важно закрепить успехи, достигнутые за последние 12 лет. Прогресс зависит от обеспечения прав всех афганцев, в частности женщин и девочек, поддержания верховенства права и содействия переходным процессам в экономике. Продолжение нашего партнерства с международным сообществом имеет решающее значение для достижения успеха в этих областях, что отражено в Токийской рамочной программе взаимной подотчетности. Мы полны решимости выполнить свои соответствующие обязательства и рассчитываем, что международное сообщество будет также привержено своим обещаниям, данным Афганистану.

Выступая сегодня на этом заседании Совета в декабре, с учетом наших недавних и будущих важных вех, предстоящих задач и возможностей, я хотел бы вновь напомнить о духе Бонна. 12 лет назад, в декабре, мы знали что перед нами стоят серьезнейшие задачи. Но мы также сознавали наличие огромного потенциала для преобразований и создания стабильного, мирного, демократического и процветающего Афганистана. Сейчас, когда приближается 2014 год, прочной основой нашего прогресса являются конституционный фундамент, заложенный 12 лет назад, исходя из духа надежды

и оптимизма, который был проявлен в Бонне, и приверженность развитию и сохранению огромных достижений прошедшего десятилетия.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-н Куинлан (Австралия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Яна Кубиша за его руководство Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и всех сотрудников Организации Объединенных Наций в Афганистане за их преданность делу. Я хотел бы также поблагодарить Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина за его неизменно конструктивную работу в Нью-Йорке.

Международные и афганские силы добились значительного прогресса в укреплении безопасности на всей территории Афганистана в течение последнего десятилетия. Мы подорвали возможности «Аль-Каиды» в плане подготовки и совершения террористических нападений. И мы сократили масштабы контроля «Талибана» над территорией, которая служила безопасным убежищем для «Аль-Каиды» и связанных с ней террористических групп.

Прогресс в области безопасности создал условия для оказания основных услуг в таких сферах, как здравоохранение и образование, а также для устойчивого экономического и социального развития в долгосрочной перспективе. Это был первый период ведения боевых действий, в ходе которого Афганские национальные силы безопасности (АНСБ) играли ведущую роль в обеспечении безопасности во всей стране. В настоящее время АНСБ проводят 95 процентов обычных операций и 100 процентов мероприятий в области планирования.

В Урузгане, где сосредоточены усилия Австралии в области военных операций и восстановления, АНСБ в настоящее время взяли на себя ответственность за безопасность, но Австралия будет продолжать оказывать поддержку Международным силам содействия безопасности (МССБ) в 2014 году посредством предоставления инструкторов и советников в Кабуле и Кандагаре и военнослужащих, прикомандированных к штабу МССБ.

После 2014 года Австралия продолжит участие в миссии по обучению, консультированию и оказанию помощи под руководством НАТО. Но

ключевым фактором для Австралии будут правовые договоренности. Согласованное двустороннее соглашение в области безопасности между Афганистаном и Соединенными Штатами является предпосылкой для обязательств Австралии после 2014 года. Мы приветствуем одобрение этого соглашения Лойей джиргой и настоятельно призываем к его незамедлительному подписанию.

Международное сообщество будет считать вызывающие доверие, всеохватные и транспарентные выборы 2014 года ключевой вехой. Это — основополагающее обязательство согласно Токийской рамочной программе взаимной подотчетности.

Мы отмечаем важную роль, которую играет Организация Объединенных Наций в поддержке подготовки к выборам и в содействии избирательному процессу, который включает в себя все слои населения и оптимизирует участие в выборах, в особенности женщин. Сама Австралия помогает создавать более эффективные избирательные институты и наращивать участие избирателей посредством развития гражданского сознания.

Дальнейший прогресс афганского правительства в решении первоочередных задач в области реформирования, совместно намеченных и согласованных на Токийской конференции, является жизненно необходимым с точки зрения достижения Афганистаном опоры на собственные силы, а также способности международного сообщества обеспечивать беспрецедентный уровень поддержки. Сама Организация Объединенных Наций сыграла ключевую роль в поддержке развития Афганистана и будет продолжать делать это после завершения переходного этапа в сфере безопасности.

Что касается прав человека, то Афганистан не должен свести на нет результаты, достигнутые за прошедшие 12 лет. В частности, закон о ликвидации насилия в отношении женщин должен выполняться в полном объеме, и мы призываем Афганистан завершить и воплотить в жизнь национальный план действий, посвященный женщинам, миру и безопасности. Мы также настоятельно призываем обеспечивать постоянную защиту всех людей, включая детей, сотрудников средств массовой информации и лиц, содержащихся под арестом. И мы осуждаем участвовавшие нападения на гуманитарный персонал и социальных работников.

Австралия поддерживает проводимый под руководством Афганистана процесс достижения мира и примирения. Мы приветствуем готовность Афганистана и Пакистана сотрудничать в целях осуществления мирного процесса. Будучи Председателем Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1988 (2011), мы поощряем роль режима санкций в отношении «Талибана» в содействии этому процессу.

Я должен заметить, что, как отмечено в «Обзоре по опию в Афганистане» за 2013 год, подготовленном Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, афганская индустрия по производству наркотиков представляет собой серьезную угрозу стабильности, способствует финансированию повстанцев и подрывает управление. Как мы знаем, не существует быстрого решения. Оно требует комплексного подхода, который включает в себя эффективные меры в области безопасности, обеспечение правопорядка и создание надежных альтернативных источников средств к существованию. Оно должно осуществляться под руководством афганцев и пользоваться полной поддержкой местных властей и общин.

Необходима постоянная поддержка Афганистана Советом Безопасности. Будучи координатором и куратором Совета Безопасности по Афганистану, Австралия в настоящее время уделяет пристальное внимание обеспечению усиленного мандата МООНСА в марте будущего года. Мы с очень большой осторожностью принимаем к сведению рекомендации Генерального секретаря относительно будущей роли МООНСА. Мы будем сотрудничать с партнерами в целях обеспечения того, чтобы продленный мандат пользовался поддержкой афганского правительства и был надлежащим образом обеспечен ресурсами, с тем чтобы МООНСА могла выполнять свою роль.

В заключение, как указывает Генеральный секретарь, следует отметить, что Афганистан вступает в завершающий год переходного периода в области политики и безопасности в обстановке неопределенности. Однако международное сообщество преисполнено решимости оказать афганскому правительству помощь в обеспечении того, чтобы достигнутые ценой больших усилий в прошлом десятилетии успехи в интересах женщин, мужчин и детей Афганистана не были обращены вспять. Афганистан должен воспользоваться представившейся

ему возможностью, и мы преисполнены надежды и оптимизма в отношении того, что он будет делать и делает это, с тем чтобы упрочить основы создания стабильного, надежно защищенного и процветающего государства.

Г-н Ндухунгирехе (Руанда) (*говорит по-французски*): Позвольте мне вначале поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Яна Кубиша за его брифинг и за руководство Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). В то же время я благодарю постоянного представителя Афганистана при Организации Объединенных Наций посла Захира Танина за его заявление.

Руанда высоко оценивает значительный прогресс, достигнутый Афганистаном за последние несколько лет, в частности, в области безопасности, экономики и политики. Тем не менее, переход в Афганистане все еще сопряжен со многими проблемами, включая очень тревожную ситуацию в области безопасности и гуманитарной деятельности, а также в сфере производства опийного мака. По сути дела, безопасность гражданских лиц и гуманитарного персонала, как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе (S/2013/721), вызывает большую озабоченность.

С учетом этого моя делегация решительно осуждает нападения в провинции Урузган 26 ноября и провинции Фарьяб 27 ноября, которые привели к гибели девяти сотрудников гуманитарных организаций. Мы призываем афганское правительство приложить максимальные усилия, для того чтобы обеспечить привлечение к судебной ответственности виновных в этих преступлениях.

Афганское правительство добилось недвусмысленного прогресса в подготовке президентских выборов и выборов в провинциальные советы в будущем году. Руанда с удовлетворением отмечает включение женщин в избирательные списки в качестве кандидатов и сотрудников избирательных комиссий. Однако мы сожалеем, что не было отвечающего критериям кандидата из числа женщин, способного принимать участие в президентских выборах. Расширение участия женщин будет способствовать легитимности и транспарентности избирательного процесса. Вот почему мы призываем Афганские национальные силы безопасности принять необходимые меры в области безопасности,

с тем чтобы позволить женщинам осуществлять свои политические права и принимать независимое участие в голосовании в ходе всеохватных, транспарентных и вызывающих доверие выборов.

Руанда отмечает свою глубокую озабоченность в связи с ростом производства опийного мака в Афганистане, наркотика, который влечет серьезные последствия для здоровья тех, кто его употребляет, а также для безопасности, стабильности и развития страны и региона. В этой связи мы приветствуем решимость афганского правительства и инициативы его международных партнеров, в частности Управления по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы вести борьбу с этим пагубным явлением. Искоренение производства этого наркотика требует комплексного и всеобъемлющего подхода, как элемента долгосрочной стратегии в области безопасности, развития и укрепления потенциала.

Улучшение отношений и стимулирование сотрудничества между Афганистаном и его соседями по широкому кругу вопросов, в частности, относящихся к миру, примирению, региональной безопасности, развитию и гуманитарной помощи, имеет ключевое значение для прочного мира и стабильности в регионе. В связи с этим мы удовлетворены выполнением двусторонних и многосторонних рамочных программ сотрудничества между Афганистаном и его различными региональными партнерами.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь обратиться с призывом к государствам — членам Организации Объединенных Наций и к другим партнерам по процессу развития, которые взяли обязательства на различных конференциях доноров, выполнить эти обязательства. Мы также призываем международное сообщество продолжать свое партнерство с афганским правительством, в частности, в рамках Токийской рамочной программы взаимной подотчетности.

В заключение, мы хотели бы сказать, что Руанда будет и впредь оказывать поддержку афганскому правительству в завершении переходного этапа и в течение начинающегося десятилетия преобразований. Мы вновь выражаем нашу поддержку МООНСА и учреждениям Организации Объединенных Наций, прилагающим усилия по оказанию помощи афганским властям в укреплении мира

и стабильности и в восстановлении страны через посредство прочной региональной поддержки, в частности, в том, что касается безопасности границ и борьбы с наркотиками.

Г-н Мехдиев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Яна Кубиша за его брифинг о положении в Афганистане. Азербайджан высоко оценивает его неустанные усилия и деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в интересах содействия миру и безопасности в стране. Я также благодарю посла Танина за его заявление, в котором четко изложены взгляды его правительства и анализ последних процессов, связанных с Афганистаном.

Всего через пару недель Афганистан вступит в завершающий и знаменательный год его перехода в области политической деятельности и безопасности. В докладе Генерального секретаря (S/2013/721) отмечается прогресс в некоторых областях в течение рассматриваемого периода. В нем также освещены сложные вызовы, с которыми по-прежнему сталкивается страна, а также усилия, прилагаемые Афганистаном при поддержке международного сообщества в целях их преодоления. В свете трудностей переходного периода абсолютно необходимо активизировать усилия по выполнению взаимных обязательств Афганистана и международного сообщества. Международному сообществу следует и впредь принимать активное участие в процессе долгосрочной стабилизации в Афганистане. Для этого надлежит обеспечивать предсказуемую помощь.

Год 2014 будет ознаменован несколькими событиями исторического значения в процессе укрепления суверенитета и национального единства Афганистана, которыми будет определяться будущее страны. Предстоящие президентские выборы и выборы в провинциальные советы еще больше укрепят политические основы мира, стабильности и развития в стране. Мы рады достигнутому в подготовке к выборам значительному прогрессу и предпринимаемым в этом отношении шагам, таким как завершение составления списка кандидатов и меры по поощрению регистрации женщин-кандидатов, содействие инклюзивному охвату избирателей и повышение безопасности избирательного процесса. Мы присоединяемся к адресованному

всем сторонам призыву Генерального секретаря проявить ответственный подход к обеспечению мирного проведения выборов и уважения права афганского народа на участие в голосовании.

Обеспечение национального мира и примирения является основополагающим элементом прочной стабильности и единства в Афганистане. Прилагаемые правительством в этом отношении усилия, в том числе в контексте информационно-пропагандистской деятельности Высшего совета мира и осуществления Афганской программы мира и реинтеграции, заслуживают похвал. В то же время мы отмечаем недостаточный прогресс в развертывании официального мирного процесса и особо указываем на необходимость создания надлежащих условий для инклюзивных переговоров. Этот процесс должен быть основан на всемерном соблюдении Конституции Афганистана и должен сохранять характер процесса, которым руководят и ответственность за который несут сами афганцы. Никаких попыток подорвать независимость, суверенитет и территориальную целостность Афганистана и обратить вспять его многолетние успехи в установлении демократии допускать нельзя.

Укрепление Афганистаном диалога и сотрудничества со своими непосредственными соседями и другими региональными партнерами на широком круге направлений — включая мир и примирение, проблемы региональной безопасности, экономическое развитие и гуманитарную помощь — абсолютно необходимо для мирного и стабильного будущего страны и региона. С учетом этого мы приветствуем активное взаимодействие Афганистана с его различными партнерами в рамках двустороннего и многостороннего сотрудничества.

Мы также особо указываем на важность начатого в Стамбуле процесса «Сердце Азии» как уникальной региональной платформы для диалога и партнерства, нацеленных на содействие безопасности, доверию и сотрудничеству, в центре которых находится Афганистан. Эффективное проведение практической деятельности и реализация проектов в рамках всех шести мер укрепления доверия требуют тщательной проработки альтернативных способов и средств финансирования, и мы с нетерпением ожидаем на следующем совещании должностных лиц старшего звена, которое должно состояться в январе в Дели, результатов исследования, проведенного по этому вопросу экспертами.

Азербайджан и Афганистан поддерживают стратегические и братские взаимоотношения, характеризующиеся прочным двусторонним сотрудничеством. По мере того как международные силы обеспечения безопасности готовятся к уходу из страны в будущем году, Азербайджан будет и впредь укреплять эти отношения, оказывая Афганистану содействие в наращивании потенциалов и реализуя программы профессиональной подготовки во многих представляющих взаимный интерес областях. Наше давнее участие в Международных силах содействия безопасности и объявленное нами намерение вступить в партнерство с НАТО в планируемой на период после 2014 года миссии по оказанию учебной, консультативной и другой помощи, объясняется нашей заинтересованностью в обеспечении региональной безопасности и твердыми намерениями трудиться на благо закрепления в Афганистане и регионе прочной стабильности. Азербайджан будет и впредь принимать участие в прилагаемых в Афганистане коллективных усилиях и способен вносить в них существенный вклад в виде предоставления воинских подразделений, организации профессиональной подготовки и оказания финансовой помощью, а также наращивания транзитного потенциала.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Афганистан больше не стоит на распутье. Он уже сделал необратимый выбор в пользу строительства безопасного и самостоятельного государства, прочно стоящего на своих ногах, и следует по этому пути. Афганский народ уже давно ведет эту борьбу и понес в ней значительные жертвы. Я хочу подтвердить поддержку нашей страной суверенитета, территориальной целостности и единства Афганистана и ее решимость стоять плечом к плечу с афганской нацией в реализации ее чаяний и устремлений.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв сегодняшнего заседания. Я хотел бы также поблагодарить и Специального представителя Генерального секретаря Кубиша за проведенный им брифинг, а Постоянного представителя Афганистана посла Танина — за его заявление.

Год 2013, который близится к концу, имеет для Афганистана большое значение. Завершена номинация кандидатов для президентских выборов 2014 года, и подготовка к выборам уже вступила в свой завершающий этап. Афганские национальные

силы безопасности добиваются неплохих успехов, уже начав брать на себя ответственность за безопасность и стабильность на всей территории страны. Благодаря всем этим достижениям закладываются прочные основы для перехода страны к следующему этапу преобразований. Китай приветствует такое развитие событий.

Однако на данном этапе перед Афганистаном по-прежнему стоит огромная задача по восстановлению национальной стабильности и примирению. Китай поддерживает успехи Афганистана в ответственном проведении им процесса мира и примирения и руководстве им ради скорейшего достижения прочного мира, стабильности и развития. В этой связи мне хотелось бы высказать пять следующих соображений.

Во-первых, Китай поддерживает усилия, прилагаемые различными слоями афганского общества в подготовке к назначенным на 2014 год президентским и провинциальным выборам, и надеется, что афганское правительство будет и впредь принимать эффективные меры для обеспечения безопасной и спокойной обстановки в ходе избирательного процесса. Мы призываем международное сообщество оказывать Афганистану активное содействие, чтобы помочь ему в создании условий для своевременного и успешного проведения выборов.

Во-вторых, Китай озабочен растущим числом инцидентов в связи с нарушениями в области безопасности, ведущих к гибели мирных граждан, особенно женщин и детей. Мы настоятельно призываем заинтересованные стороны строго соблюдать международное право в целом и международное гуманитарное право в частности, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту гражданского населения. Китай поддерживает афганское правительство в его постоянных усилиях по наращиванию потенциала военной полиции таким образом, чтобы та лучше выполняла свои обязанности по поддержанию на всей территории страны безопасной обстановки для успешного завершения этапа передачи ответственности за безопасность. Соответствующие стороны должны в полной мере учитывать необходимость как поддержания в Афганистане безопасности и стабильности, так и равномерной и упорядоченной передачи ответственности за безопасность в стране самому Афганистану.

В-третьих, Китай поддерживает процесс примирения, осуществляемый под руководством и при ответственном подходе самих афганцев, а также усилия по примирению афганского Высшего совета мира. Он призывает международное сообщество помочь афганским правительству и народу взять на себя ответственность за дальнейшее проведение процесса национального примирения и создать благоприятную для этого внешнюю среду. Китай приветствует позитивную роль, выполняемую соседями Афганистана, и помощь, которую они с этой целью оказывают.

В-четвертых, Китай призывает афганское правительство уделять более пристальное внимание социально-экономическому развитию и настоятельно призывает международное сообщество как можно скорее и эффективнее выполнить свои обязательства об оказании помощи, а также повышать отдачу от нее. Необходимо более активно содействовать развитию в тех сферах, от которых непосредственно зависят средства существования людей. Приоритет следует отдать сельскому хозяйству, образованию и здравоохранению. Необходимо также оказать Афганистану содействие в укреплении его собственного потенциала для создания рабочих мест и добиваться долгосрочного социально-экономического развития для повышения уровня жизни народа и устранения тем самым питательной почвы для терроризма, производства и контрабанды наркотиков и транснациональной организованной преступности.

В-пятых, необходимо продолжать укреплять и активизировать региональное сотрудничество в отношении Афганистана. В рамках такого сотрудничества следует с уважением относиться к законным интересам стран региона. Важную роль в этом вопросе абсолютно необходимо отвести региональным организациям, в том числе Шанхайской организации сотрудничества. Китай готов и впредь поддерживать региональное сотрудничество в отношении Афганистана и принимать в нем активное участие, в том числе посредством организации в будущем году на своей территории четвертого совещания министров стран — участниц Стамбульского процесса. Мы готовы выполнять свою роль как в поддержании регионального мира и стабильности, так и в развитии Афганистана.

В прошедшем году деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по содействию

Афганистану (МООНСА) воспринималась различными слоями афганского общества и международным сообществом в целом позитивно. Китай поддерживает работу, которую МООНСА продолжает проводить в соответствии со своим мандатом в целях укрепления сотрудничества и координации с правительством Афганистана и соответствующими сторонами, с тем чтобы она могла играть еще более значимую роль. Китай также готов сотрудничать с международным сообществом в деле изучения путей и средств, которые позволят МООНСА играть эффективную роль в 2014 году и в последующий период.

Китай и Афганистан — дружественные соседи. Китай всегда стремился развивать двусторонние отношения и активно участвует в работе по восстановлению Афганистана. В духе взаимной выгоды и общего развития, а также с учетом реальных потребностей Афганистана Китай готов и впредь оказывать ему помощь по многосторонним и двусторонним каналам. Мы готовы сотрудничать с международным сообществом и внести свою лепту в оказание Афганистану помощи в деле достижения долгосрочного мира, стабильности и устойчивого развития.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Мы вновь приветствуем г-на Яна Кубиша, которого мы благодарим за представление доклада Генерального Секретаря (S/2013/721). Мы также приветствуем заявление, с которым выступил посол Захир Танин. Я хотел бы кратко прокомментировать пять моментов.

Во-первых, что касается избирательного процесса, то мы приветствуем тот факт, что заложены основы для проведения в будущем году внушающих доверие президентских выборов и выборов в провинциальные советы — иными словами, выборов, которые могут быть признаны всеми. Подготовка к выборам идет полным ходом, созданы избирательные механизмы, утвержден окончательный список кандидатов в президенты и создана Независимая комиссия по рассмотрению жалоб, связанных с выборами. В то же время мы должны продолжать настаивать на том, что этот процесс должен быть справедливым и всеохватным. В этой связи поражает то, что среди кандидатов в провинциальные советы немало женщин и что «в связке» с тремя кандидатами в президенты на пост вице-президента баллотируются женщины. Меры, принятые Независимой избирательной комиссией, безусловно,

способствуют более активной регистрации женщин. Успешные выборы являются важным шагом на пути к формированию будущего страны и обеспечению ее жизнеспособности; но вместе с тем мы обязаны также гарантировать безопасность.

Во-вторых, как напоминает нам г-н Кубиш, прискорбно, что терроризм продолжает распространяться в различных формах и сферах, а в некоторых регионах даже наблюдается его эскалация. Продолжает расти число террористических актов и их жертв, что ведет к трагической гибели и увечьям все большего числа людей. Принимаемые меры все чаще носят абсурдный характер, и никто, даже сотрудники Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, не защищен и подвергается опасности пострадать в результате террористического акта. В качестве печального примера можно привести недавние террористические нападения, имевшие место в конце ноября в провинциях Урузган и Фарьяб.

Я упоминаю об этом потому, что мы не можем оставить вакуум в сфере безопасности после вывода международных сил в конце 2014 года. Необходимо, чтобы этот вывод был компенсирован укреплением потенциала афганских сил безопасности, с тем чтобы они были надлежащим образом подготовлены к решению существующих проблем и устранению надвигающихся угроз. Это также предполагает устранение нынешней неопределенности, ныне характерной для Афганистана. Конкретным примером является одобрение совещательной Лойя джиргой двустороннего соглашения с Соединенными Штатами по вопросам безопасности. Сейчас важно, чтобы это соглашение было заключено, с тем чтобы НАТО также смогла продолжить подготовку своего предложения относительно своей миссии, которое Совет Безопасности должен будет рассмотреть.

В-третьих, мы обеспокоены отсутствием прогресса в рамках мирного процесса в течение последних месяцев. Мы знаем по собственному опыту, что этот процесс является длительным и сложным: в Гватемале до заключения мирного соглашения прошло несколько десятилетий. Поэтому мы подчеркиваем важность продвижения вперед на пути к цели, заключающейся в обеспечении стабильности и национального примирения. Мы поддерживаем усилия главы Высшего совета мира, предпринимаемые в целях формирования национального процесса, возглавляемого самими афганцами. С другой

стороны, нас обнадеживает расширение диалога между Афганистаном и Пакистаном по вопросам обеспечения мира и стабильности на основе экономического сотрудничества.

В-четвертых, в рамках принятых в Токио обязательств отмечается важность сохранения и закрепления прогресса, достигнутого в области прав человека на протяжении последнего десятилетия, с тем чтобы обеспечить будущее развитие Афганистана. Защита прав женщин и детей должна и впредь оставаться одним из приоритетов. Что касается жертв среди гражданского населения, то Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) обеспечивает ценное сотрудничество в рамках деятельности по контролю и поощрению соблюдения норм международного гуманитарного права и уважения прав человека, тщательно отслеживая действительно имевшие место случаи гибели гражданских лиц.

И наконец, я хотел бы остановиться на предстоящем продлении мандата МООНСА. Гватемала будет и впредь поддерживать действенное присутствие Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Афганистан, при поддержке международного сообщества, смог надлежащим образом встретить 2014 год и вступить в последующий период. Поэтому, по нашему мнению, жизненно важно, чтобы следующее правительство могло, опираясь на стабильность, непрерывность процессов и предсказуемость, обеспечить упорядоченный характер переходного периода. С учетом этого целесообразно продлить мандат МООНСА еще на 12 месяцев, без каких-либо существенных изменений, и уполномочить ее осуществлять ту же основную деятельность. Кроме того, с тем чтобы МООНСА могла полностью выполнить свой мандат, ей должны быть предоставлены ресурсы в достаточном объеме.

Г-н Панкин (Российская Федерация): Признательны г-ну Яну Кубишу за брифинг по ситуации в Афганистане и представление доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (S/2013/721), а также постпреду Афганистана Захиду Танину за его развернутое выступление.

Мы с удовлетворением констатируем, что по сравнению с предыдущими обсуждаемый сегодня доклад дает значительно более адекватную и объективную оценку динамики развития ситуации в Афганистане, которая сохраняется тревожной.

Вместе с тем мы с сожалением отмечаем, что в нем в очередной раз по сути не нашлось места анализу реального характера угроз, исходящих от талибов, от «Аль-Каиды» (эта организация вообще не упомянута ни разу) и других террористических группировок, агрессивная деятельность которых на территории страны привела к росту числа гражданских жертв и потерь среди личного состава афганских силовиков. Свидетельством остроты данной угрозы стали, в частности, переход вооруженной оппозиции в наступление с этой весны, а также взятие ею под контроль значительной части страны, включая районы вокруг Кабула. Периодически складывается ощущение, что присутствует элемент некоторого самоуспокоения, обусловленного решением НАТО о сокращении военного присутствия в Афганистане. Мы не разделяем такие благодушные подходы, тем более что в период президентских выборов 2014 года, успешного проведения которых мы искренне желаем дружественному афганскому народу, боевики намерены продемонстрировать весь свой деструктивный потенциал.

Особенно тревожит рост террористической активности в трех северо-восточных афганских провинциях — Бадахшан, Тахар и Кундуз. Только за октябрь он составил 30 процентов. Численность отрядов «Талибана» и Исламского движения Узбекистана в упомянутых провинциях увеличилась до пяти тысяч человек. А ведь еще три-четыре года назад афганский север была куда более спокойным и благополучным. Не скрываем, нас крайне беспокоит ситуация, которая может сложиться в Исламской Республике Афганистан и сопредельном регионе Центральной Азии после вывода контингентов МССБ.

Возникает закономерный вопрос: насколько уместными являются форсированная передача ответственности за происходящее в стране от международных военных присутствий и их подчиненный искусственному графику вывод из Афганистана? Насколько коалиционные войска справились с поставленными перед ними Советом Безопасности Организации Объединенных Наций задачами по стабилизации и подготовке эффективно действующих афганских правоохранительных органов и армии? Все эти вопросы потребуют от НАТО детального, самокритичного отчета перед Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в конце следующего года.

Со своей стороны, готовы к продолжению взаимодействия с НАТО по Афганистану и после 2014 года — при понимании, что у новой миссии Альянса будет должная международно-правовая основа в виде новой резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Иначе, имеющиеся у нас сегодня на афганском направлении практические договоренности просто юридически «провиснут». Исходим из того, что после решения стабилизационных задач необходимость в присутствии в Афганистане иностранных контингентов отпадет.

Не вызывает сомнений, что росту влияния боевиков способствует и увеличившийся в этом году наполовину объем производства опионого мака. Ужасает статистика: число наркозависимых лиц в Афганистане составляет более 1 миллиона человек, то есть почти 3% от общей численности афганского населения. И при этом, по данным афганской независимой комиссии по правам человека, 300 тысяч из них — это дети. Данная проблема, представляющая собой угрозу миру и стабильности не только в самом Афганистане, но и в регионе и мире в целом, требует коллективных усилий и вовлечения всех «игроков». Нельзя закрывать на нее глаза, кивая на отсутствие задачи борьбы с наркотиками в мандате МССБ. Пришло время непредвзято посмотреть и на те возможности, которые открывает взаимодействие НАТО с ОДКБ, прежде всего в плане борьбы с наркотрафиком, и на упущенную выгоду, тем более что у ОДКБ накоплен солидный опыт по пресечению наркопотоков по периметру северных границ Исламской Республики Афганистан.

Россия всецело поддерживает усилия афганского правительства по продвижению процесса национального примирения, в том числе через диалог между Высшим советом мира с представителями вооруженной оппозиции, при руководящей роли Кабула и на основе известной «триады принципов», а именно: сложение оружия, признание Конституции Исламской Республики Афганистан и окончательный разрыв связей с «Аль-Каидой» и другими террористическими организациями.

Вместе с тем очевидно, что по мере вывода иностранных войск из Афганистана и при отсутствии прогресса в становлении афганских национальных сил безопасности мотивация вооруженной оппозиции договариваться продолжит убывать. История с катарским офисом, который талибы «временно

закрыли», не дождавшись принятия своих требований, — лишнее тому подтверждение. Учитывая это, проявить гибкость в смягчении санкционного режима Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по талибам мы считаем возможным исключительно при условии встречных уступок с их стороны.

Разделяем мнение о необходимости активизации и укрепления регионального сотрудничества в деле содействия становлению Афганистана в качестве мирного, независимого, экономически процветающего государства. Убеждены, что наиболее оптимальной «площадкой» для синхронизации региональных усилий по оказанию помощи Афганистану является Шанхайская организация сотрудничества, в которой представлены практически все страны региона, включая Афганистан. Одновременно нам представляются неоправданными порой звучащие завышенные оценки Стамбульского процесса: его добавленная стоимость все еще не просматривается, а встречи в формате рабочих групп показывают в целом невысокий уровень участия и слабую заинтересованность со стороны ряда государств.

Добиться ощутимых результатов в деле стабилизации Афганистана можно только коллективными усилиями. Для достижения максимальной отдачи всем внешним «игрокам» важно эффективно координировать свои действия. Неоценимое содействие им в этом призвана оказать Миссия Организации Объединенных Наций, роль которой по мере вывода иностранных военных присутствий будет только возрастать.

Со своей стороны, будем продолжать активное содействие Афганистану в деле его стабилизации — как на двусторонней основе, так и путем участия в крупных региональных проектах, направленных на обеспечение устойчивого экономического развития этой страны и региона Центральной Азии. Мы последовательно и уважительно поддерживаем усилия афганского правительства по созданию условий для долгосрочной стабилизации в стране и в регионе. Дружественные, партнерские отношения, традиционно связывающие Россию с Афганистаном, отвечают национальным интересам наших стран и способствуют стабильному и многовекторному развитию всего региона.

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, выразить соболезнования в связи с аварией вертолета, приведшей к гибели шести американских сотрудников в Афганистане.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за Ваши соболезнования.

Я хотела бы вновь поприветствовать в Совете Специального представителя г-на Кубиша и поблагодарить его за брифинг. От имени своего правительства я хотела бы также поблагодарить сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и всю страновую группу Организации Объединенных Наций за их усилия, которые сыграли решающую роль в достижении афганцами ощутимого прогресса в своей стране. Мы также приветствуем посла Танина и вновь благодарим его и за его ценные замечания, и за его ценное участие.

Опираясь на Индекс развития человеческого потенциала Организации Объединенных Наций за 2013 год, мы уже видим доказательства трансформационных изменений в Афганистане. С 2000 года показатель Афганистана в Индексе вырос почти на 60 процентов, что превышает рост показателя любой другой страны. Не упуская из виду значительных преобразований, которые произошли в Афганистане за последние 12 лет, сегодня я хотела бы затронуть вопрос о переходном периоде в секторе безопасности, а также в политической и экономической областях.

В секторе безопасности с помощью вооруженных сил Соединенных Штатов и наших многочисленных союзников Афганские национальные силы безопасности (АНСБ) взяли на себя главную ответственность за обеспечение безопасности в масштабах всей страны. Это ключевое событие также ознаменовало собой переключение основной миссии Международных сил содействия безопасности с боевых действий на профессиональную подготовку, консультирование и оказание помощи афганским национальным силам безопасности. В этой связи результаты недавно состоявшихся обсуждений в Лоя джирге по поводу двустороннего соглашения по безопасности между Соединенными Штатами и Афганистаном показали, что подавляющее большинство афганского народа поддерживает

это партнерство, которое позволило нам достичь нынешнего этапа, и очень хочет его сохранить.

Оперативное заключение двустороннего соглашения в области безопасности стало бы для афганцев важным сигналом о том, что их интересы будут защищены, а их обеспокоенности по поводу будущего сведены на нет. Соединенные Штаты, действуя в духе двустороннего соглашения по безопасности, полны решимости и впредь оставаться активным партнером Афганистана, который будет поддерживать усилия афганского народа по достижению прочного мира, безопасности и развития.

Что касается политического перехода, то мое правительство с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый афганцами в процессе подготовки апрельских выборов 2014 года. Было принято два ключевых закона о выборах. Были назначены сотрудники комиссий по проведению выборов и рассмотрению жалоб. Был составлен список кандидатов в президенты, причем каждый из них представляет широкую коалицию, что имеет решающее значение для обеспечения участия как в самом процессе, так и в последующей деятельности всех групп населения.

Как Организация Объединенных Наций и другие страны, оказывающие содействие развитию Афганистана, Соединенные Штаты решительно поддерживают этот демократический процесс, однако я хотела бы подчеркнуть, что мы не поддерживаем какую-либо отдельно взятую сторону или кандидата и не благоволим им. Как и должно быть, выбор президента и провинциальных органов власти целиком зависит от волеизъявления афганского народа. Соединенные Штаты будут и впредь оказывать помощь афганскому правительству, особенно его избирательным органам, а также парламенту и гражданскому обществу в их усилиях по укреплению избирательной системы и предотвращению случаев фальсификации результатов выборов. Мы искренне надеемся, что президентские выборы в апреле станут событием подлинного объединения для афганского народа — событием, которое позволит одновременно закрепить достигнутые в последнее время успехи и обеспечить прочную платформу для улучшения управления в будущем.

С экономической точки зрения, Соединенные Штаты и наши международные партнеры внесли за последнее десятилетие существенный вклад в

достижение прогресса в Афганистане. Например, мы построили или восстановили более 3000 километров дорог, проложили волоконно-оптические кабели, которые соединяют афганцев друг с другом и с другими странами, и обеспечили афганцам более широкий доступ к базовым услугам в области здравоохранения и образования. Обращая свои взоры в будущее, мы решительно поддерживаем концепцию регионального сотрудничества, которую называют «Новый Шелковый путь». Лишь на прошлой неделе государственный секретарь Керри заявил о нашей поддержке проекта по сооружению 1000 линий электропередач, что позволит использовать гидроэнергетический потенциал стран Центральной Азии в Афганистане и Пакистане. Мы приветствуем усилия Всемирного банка и Исламского банка развития по продвижению проекта "CASA-1000" и надеемся, что другие доноры присоединятся к нам и поддержат эту перспективную инициативу.

В целом, мы убеждены, что расширение связей с соседями в Центральной Азии в значительной мере укрепит потенциал Афганистана, с тем чтобы он мог диверсифицировать свою экономику, увеличить товарооборот и создать больше возможностей и перспектив для своего народа. Соответственно, мы всецело поддерживаем цель Афганистана, которая заключается в присоединении к Всемирной торговой организации в 2014 году.

Прогресс, достигнутый Афганистаном, отчасти основан на вкладе специалистов по вопросам развития и гуманитарных работников, которые оказывают помощь местному населению в реализации проектов в различных областях. Их усилия связаны с серьезными рисками. В этом году уже произошло более 230 инцидентов с применением насилия в отношении этого персонала, что ставит под угрозу жизнь как афганцев, так и международных сотрудников и добровольцев, которые работают в партнерстве с ними. Всего три недели назад в результате отдельных нападений, совершенных в провинциях Урузган и Фарьяб, погибли девять гуманитарных работников и сотрудников, занимающихся вопросами развития. Наше правительство выражает искренние соболезнования семьям жертв всех таких нападений. Мы призываем все стороны в Афганистане обеспечить нейтралитет и уважение основных прав человека сотрудников

гуманитарных организаций и сотрудников, занимающихся вопросами развития.

Наконец, говоря о преемственности, наше правительство выражает надежду на то, что Совет одобрит в марте 2014 года решение о продлении еще на один год мандата МООНСА. Миссия по-прежнему играет важную роль в Афганистане, и мы не видим необходимости менять сроки или круг ведения ее основного мандата в данный момент. Мы должны также обеспечить предоставление МООНСА адекватных ресурсов, с тем чтобы она могла выполнять свои многочисленные важные приоритетные задачи, которые включают координацию гуманитарной и другой помощи, поддержку региональной дипломатии, политического процесса, контроля за соблюдением прав человека, институционального строительства и наращивания потенциала.

В заключение я хотела бы привести слова лидера, о наследии которого мы сейчас много говорим. Нельсон Мандела как-то сказал: «В истории народов поколения оставляют свой след благодаря своей пронизательности при оценке важнейших поворотных моментов и проявлению решимости и изобретательности, которые позволяют им воспользоваться этим моментом». Сегодня лидеры и народ Афганистана и международное сообщество должны сделать свой выбор. Наше правительство надеется, что мы примем решение воспользоваться этим моментом сейчас, с тем чтобы в 2014 году мы могли и далее работать в рамках партнерских отношений — прочных партнерских отношений — в интересах создания более безопасного, процветающего и единого Афганистана.

Г-н Масуд Хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Специального представителя Яна Кубиша за его сегодняшний всеобъемлющий брифинг в Совете. Его динамичное руководство и эффективная роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) по-прежнему содействуют стабилизации обстановки в Афганистане. Мы также приветствуем Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина в Совете и выражаем ему признательность за его заявление, а также за позицию, которую он нам изложил.

Афганистан находится на пороге важного года. Народу Афганистана предстоит предпринять важные шаги в ближайшие месяцы, с тем чтобы определить свою судьбу. Мы желаем нашим афганским

братьям и сестрам успеха по мере того, как они ведут переговоры по сложным политическим и экономическим преобразованиям и передаче ответственности за обеспечение безопасности.

Политический переход требует беспрепятственного проведения избирательного процесса и инклюзивного, объединяющего процесса примирения. Своевременные, всеохватывающие, транспарентные и заслуживающие доверия выборы окажут позитивное воздействие на усилия по обеспечению мира и стабильности. Афганское правительство активно готовится к проведению этих выборов. Проблемы безопасности в рамках избирательного процесса следует решать на ранних этапах планирования, как подчеркивает Генеральный секретарь.

Одновременно следует приступить к осуществлению инклюзивного процесса достижения мира и примирения, руководство и ответственность за который были бы возложены на самих афганцев, и добиться его успешного завершения. Политическое урегулирование занимает центральное место в этом процессе. Мы призвали все заинтересованные стороны воспользоваться этой возможностью и поддержать мирные усилия. Крайне важно обратить вспять разрушительный цикл конфликта. Со своей стороны, Пакистан не будет занимать чью-либо сторону, отдавать кому-либо предпочтение или вмешиваться во внутренние дела Афганистана, равно как этого не должны делать и все другие государства. Народ Афганистана должен иметь стратегическое и политическое пространство, необходимое для принятия своих собственных решений.

Пакистан будет и впредь делать все возможное для того, чтобы помочь Афганистану поддерживать процесс примирения. По просьбе афганского руководства Пакистан призвал талибов начать диалог с правительством Афганистана. Мы освободили заключенных «Талибана», включая муллу Абдуллу Гани Барадара, и способствовали его диалогу с Высшим советом мира. Наше руководство на самом высоком уровне продолжает свое взаимодействие с Советом, который предпринимает заслуживающие похвал усилия по достижению мира под руководством г-на Салахуддина Раббани.

Мы считаем необходимым задействовать потенциал Дохинского процесса или аналогичных процессов, с тем чтобы ускорить темпы осуществления процесса примирения и политического урегулирования.

Сокращение численности Международных сил НАТО по содействию безопасности в Афганистане не должно привести к вакууму безопасности. Крайне важно создать надлежащие механизмы на период после 2014 года для поддержания стабильности в Афганистане и в соседних странах. Афганские силы и органы безопасности добиваются сейчас дальнейшего наращивания своего потенциала и возможностей, как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе (S/2013/721). Переход от военной экономики к мирной потребует обеспечения большей надежности преимуществ динамичного внутреннего роста и ресурсов. В докладе Генерального секретаря говорится о замедлении экономического роста в связи с неопределенностью в процессе политического перехода и передачи ответственности за обеспечение безопасности. Это можно изменить посредством активного участия международного сообщества и постоянного оказания им помощи в восстановлении и обеспечении экономического развития Афганистана. Это важно не только для обеспечения экономической жизнеспособности, но и политической стабильности.

Пакистан, несмотря на свой собственный дефицит ресурсов, вносит вклад в экономическое восстановление Афганистана. Во время своего недавнего визита в Кабул премьер-министр Наваз Шариф объявил об увеличении объема нашей помощи в целях восстановления и социально-экономического развития в Афганистане с 385 млн. долл. США до 500 млн. долл. США.

Народы Пакистана и Афганистана связаны прочными узами географии, истории и родства. И эти узы никогда никому не ослабить и не разорвать. Мирный, стабильный, единый и процветающий Афганистан отвечает интересам Пакистана. Во время своего недавнего визита в Кабул премьер-министр Шариф заявил о том, что «ваша стабильность — это и наша стабильность».

Развивая свои отношения с Афганистаном, Пакистан сосредоточен на трех взаимосвязанных направлениях, а именно: афганском процессе достижения мира и примирения; прочных всеобъемлющих двусторонних взаимоотношениях с особым упором на налаживании торгово-экономических партнерских связей, а также региональном экономическом сотрудничестве.

Мы признательны за то, что Генеральный секретарь дал положительную оценку конструктивному взаимодействию между Пакистаном и Афганистаном по вопросам экономического сотрудничества, безопасности и мирного процесса. Сегодня г-н Кубиш отметил позитивную динамику в пакистано-афганских взаимоотношениях в плане укрепления доверия и расширения сотрудничества. Я приветствую его замечания.

Премьер-министр Шариф общается с афганским руководством в стремлении реализовать свое видение по обеспечению мирного и процветающего соседа. Во время своих трех встреч — в Исламабаде, Лондоне и Кабуле — премьер-министр Шариф и президент Хамид Карзай приняли решение выйти на стратегическое партнерство, бороться с общими угрозами, связанными с экстремизмом и терроризмом, и добиваться экономического развития в интересах народа Афганистана и Пакистана, а также всего региона. Наши обе страны договорились расширять взаимосвязи, в том числе посредством строительства автодороги между Пешаваром и Кабулом и налаживания железнодорожного сообщения между Пешаваром и Джелалабадом, Чаманом и Спин Болдаком. Мы разрабатываем проект строительства гидроэлектростанции на реке Кунар. Мы также убеждены в том, что обе наши страны смогут увеличить объем двусторонней торговли до 5 млрд. долл. США к 2015 году.

Мы заверили Афганистан в том, что мы будем оптимальным образом использовать Соглашение о транзитной торговле между Афганистаном и Пакистаном, для того чтобы обеспечить доступ Афганистана к внешним рынкам через морские порты и сухопутные маршруты Пакистана. Активизировались контакты между людьми. В этом году еще 600 студентов из Афганистана пополнили ряды тысяч афганских студентов, которые уже получают высшее образование в Пакистане.

На региональном уровне мы также договорились ускорить реализацию трансрегиональных проектов, в частности проекта «Центральная Азия — Южная Азия» в области электроснабжения и торговли, известного также как «CASA-1000», и проекта строительства газопровода «Туркменистан–Афганистан–Пакистан–Индия», получившего название ТАПИ.

Усилия международного сообщества под руководством Организации Объединенных Наций и правительства Афганистана должны быть направлены на создание благоприятных условий для скорейшего возвращения и устойчивой реинтеграции более 3 миллионов зарегистрированных и незарегистрированных афганских беженцев, которые все еще находятся на территории Пакистана. Пакистан продлил срок пребывания беженцев и срок действия их правового статуса до конца 2015 года. Пакистан не сможет принять новые потоки беженцев.

В докладе Генерального Секретаря говорится о рекордно высоких масштабах выращивания мака и производства опиума в Афганистане. Как отметил в своем сегодняшнем брифинге г-н Кубиш, незаконное производство и оборот наркотиков разжигают нестабильность, разрушают здоровье и подрывают условия в области безопасности для сотен миллионов человек. Пакистан испытывает на себе прямое воздействие наркоторговли. Мы принимаем участие в региональных усилиях в этой области и надеемся, что правительство Афганистана сможет искоренить выращивание мака при поддержке региональных и международных организаций.

Мы обязаны обеспечивать безопасность границы между Пакистаном и Афганистаном посредством постоянной бдительности, эффективного управления и связи в режиме реального времени. Мы не должны позволить боевикам раскрутить очередную спираль напряженности, стравливая друг с другом пограничные силы безопасности. Более того, мы должны поддерживать регулярные контакты между вооруженными силами и разведывательными службами обеих стран для того, чтобы предотвращать периодически возникающую нестабильность в пограничных районах.

Роль Организации Объединенных Наций в поддержке афганского народа и правительства будет иметь ключевое значение в период после 2014 года. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что Организация Объединенных Наций должна сосредоточиться на предоставлении добрых услуг, оказании содействия политическим процессам, осуществляемым под руководством афганцев, и выработке согласованных подходов к справедливому и устойчивому развитию.

В заключение я хотел бы процитировать премьер-министра Наваза Шарифа, который сделал

следующее заявление в ходе своего недавнего визита в Кабул:

«Пакистан глубоко заинтересован в успешном продвижении Афганистана на пути к миру и развитию, и я заверяю вас в том, что Пакистан будет оказывать всяческое содействие и поддержку афганскому народу на каждом этапе этого пути».

Г-н Канданга-Барики (Того) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить г-на Яна Кубиша за представление доклада Генерального секретаря (S/2013/721) и за прекрасную работу на посту главы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), несмотря на крайне тяжелые условия. Я также благодарю посла Захира Танина за его выступление.

Афганистан по-прежнему сталкивается с многочисленными трудностями, несмотря на огромные усилия, которые способствовали достижению ощутимого прогресса. Положение дел в области безопасности и прав человека, а также ситуация с наркотиками ничуть не улучшились. Существенных положительных изменений не произошло и в политической области, в частности, сохраняется тупиковая ситуация вокруг мирного процесса и диалога. С учетом этого мы призываем все политические стороны вновь подтвердить свою приверженность этому процессу. Мы настоятельно призываем председателя Высшего совета мира и впредь предпринимать инициативы в целях успешного решения поставленных задач и обращаемся с призывом к МООНСА продолжать прилагать усилия по снижению межэтнической и межплеменной напряженности.

В то же время в качестве положительного момента важно отметить постоянный существенный прогресс, который наблюдается во взаимоотношениях между Афганистаном и другими странами региона. То же самое относится и к реализации Кабульского процесса по координации помощи в целях развития.

Запланированные на следующий год президентские и провинциальные выборы по-прежнему находятся в центре внимания афганских политиков и всего международного сообщества. Осуществляемая техническая и институциональная подготовка, опубликование списков кандидатов и членов Независимой комиссии по рассмотрению жалоб

избирателей, а также направление значительных материально-технических и финансовых ресурсов для эффективного выполнения их задач свидетельствуют о приверженности правительства своевременному проведению выборов в более благоприятных условиях.

Необходимо принять эффективные меры по обеспечению безопасности всех избирателей и сотрудников избирательных органов в ходе столь важного этапа в истории Афганистана. Омрачающие этот процесс проявления насилия, в частности убийство сотрудника избирательных органов в провинции Кундуз, напоминают нам о том, что «Талибан» и другие вооруженные группировки будут прилагать все усилия для того, чтобы саботировать избирательный процесс и помешать избирателям исполнить свой гражданский долг.

Процесс подготовки к выборам осуществляется на фоне неослабевающего насилия, что свидетельствует об ухудшении и без того тяжелой обстановки с точки зрения безопасности в стране, в результате которой за последние три месяца общее число инцидентов в области безопасности увеличилось на 74 процента, а вооруженных столкновений — на 48 процентов.

Мы сожалеем о том, что число жертв среди гражданского населения, включая женщин и детей, неуклонно растет и уже увеличилось на 13 процентов по сравнению с прошлым годом. Нас особенно беспокоит положение детей, которые подвергаются неизбирательным нападениям и невыразимым страданиям. Перед лицом этой трагедии, которая еще далека от своего завершения, мы не можем не выразить благодарность всем сторонам, особенно представителям технической рабочей группы правительства по вопросу о детях и вооруженном конфликте, ЮНИСЕФ и МООНСА, за их неустанные усилия по прекращению насилия в отношении женщин и детей.

Укрепление людских ресурсов и институтов безопасности в конечном итоге будет способствовать искоренению порождающих нестабильность факторов в период сворачивания присутствия Международных сил содействия безопасности. В этой связи мы настоятельно призываем прилагать постоянные усилия по наращиванию потенциала местных полицейских сил Афганистана, несмотря на непрекращающиеся нападения на них. К

сожалению, эти нападения не обошли стороной и сотрудников Организации Объединенных Наций, соответствующих партнеров и гуманитарных организаций, а также дипломатических представительств. Мы осуждаем эти ничем не оправданные отвратительные деяния и вновь просим установить личности виновных лиц и привлечь их к судебной ответственности в соответствии с действующим законодательством.

В этом контексте мы приветствуем заключение двустороннего соглашения в области безопасности между афганскими властями и правительством Соединенных Штатов, которое было недавно подписано и ратифицировано совещательной Лойей джирги, и надеемся, что оно будет содействовать укреплению безопасности на всей территории страны и, таким образом, сокращению насилия.

Организация Объединенных Наций и международные партнеры взаимодействуют с афганскими властями в создании благоприятных условий для мира и восстановления страны в сложившейся обстановке отсутствия безопасности, о которой уже говорилось выше. Одна из главных проблем, в решении которой стране необходима помощь, — это проблема наркоторговли. И действительно, борьба с наркотиками до сих пор является серьезным источником беспокойства для Афганистана, несмотря на принятие и осуществление национальной стратегии по противодействию наркоторговле. Объемы выращивания мака в этой стране увеличились на 49 процентов и достигли беспрецедентного уровня. В этом контексте мы призываем соседей Афганистана и других международных партнеров поддерживать усилия правительства по эффективной борьбе с этим бедствием, которое также сказывается на мире и безопасности в регионе.

Несмотря ни на что Афганистан меняется к лучшему в благоприятных условиях в регионе, где укрепляется торговля с другими государствами, как двусторонняя, так и в рамках региональных организаций, в частности, в рамках Стамбульского процесса. Мы призываем все заинтересованные страны продолжать сотрудничать с Афганистаном в решении общих проблем. Мы надеемся, что обязательства, взятые в рамках Токийской рамочной программы взаимной подотчетности и нацеленные на осуществление Кабульского процесса будут выполняться и впредь при содействии МООНСА.

В заключение мне хотелось бы отметить неизменную помощь, которую Организация Объединенных Наций, ее программы и фонды продолжают оказывать Афганистану. От имени моей страны я хотел бы еще раз выразить признательность г-ну Яну Кубишу, который образцовым образом руководит деятельностью МООНСА. Я также не могу не поблагодарить посла Австралии Гэри Куинлана и всех его сотрудников за ту весьма похвальную роль, которую они взяли на себя при передаче этого вопроса из ведения Германии.

Хотя Того покидает Совет через несколько дней, мы готовы в рамках усилий международного сообщества поддерживать Афганистан в его стремлении восстановить прочный мир и национальную гармонию.

Г-жа Лукас (Люксембург) (*говорит по-французски*): Я хотела бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Яна Кубиша за его брифинг и работу в качестве главы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я также хотела бы поблагодарить Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина за его заявление.

Я присоединяюсь к заявлению, которое будет сделано позднее в ходе этих прений наблюдателем от Европейского союза.

Мне хотелось бы также выразить соболезнования Соединенным Штатам Америки и Международным силам содействия безопасности в связи с крушением вертолета, в результате которого погибли шесть американских военнослужащих.

Теперь, по мере приближения президентских и провинциальных выборов, намеченных на 5 апреля 2014 года, мы можем лучше оценить тот путь, который проделал Афганистан за последние 12 лет. То, что в 2001 году казалось практически невозможным, сейчас становится реальностью. Если выборы пройдут успешно, то страна установит важную веху на пути, двигаясь по которому она сможет несколько отдалиться от последних лет войны и продвинуться навстречу миру и стабильности.

Успешные выборы — это выборы, которые проходят по плану и при которых кандидаты ведут свои кампании в духе свободы, мира и взаимного уважения. Это выборы, в которых гарантируется участие всех без исключения, в том числе женщин,

и обеспечивается физическая безопасность избирателей и кандидатов, и где избиратели, особенно из числа женщин, могут приходить на избирательные участки, не испытывая при этом морального или психологического давления. Это также выборы, результаты которых признаются максимальным числом людей, потому что голосование и подсчет голосов проводятся транспарентно. Мы приветствуем прогресс, достигнутый на сегодняшний день в ходе подготовки к выборам. Мы настоятельно призываем не жалеть усилий для того, чтобы обеспечить надежный механизм безопасности и подчеркиваем важность широкого участия женщин на всех этапах избирательного процесса.

Тот успех, который удалось достигнуть с 2001 года, также проявляется и на другом уровне переходного процесса в сфере безопасности. Силы безопасности Афганистана, которых 12 лет назад просто не существовало и которые были созданы с помощью международного сообщества, сейчас несут ответственность за всю территорию страны. Несмотря на размах задачи, они с ней справляются. Но еще сохраняются серьезные проблемы. Антиправительственные элементы все еще продолжают свою деятельность, и число нападений на сотрудников гуманитарных организаций и гражданское население приобретает тревожные масштабы. Эти проблемы требуют укрепления потенциала безопасности. Крайне важно также безотлагательно устранить любого рода неопределенность в отношении масштабов деятельности будущих международных миссий по оказанию поддержки силам безопасности Афганистана, иначе мы рискуем лишиться всех успехов, достигнутых за годы работы и сотрудничества.

Кроме того, следует также укреплять прогресс в области прав человека, достигнутый с 2001 года. В этой связи необходимо, чтобы Независимая афганская комиссия по правам человека сохраняла свою независимость от правительства и доверие со стороны населения. Также важно продолжать принимать решительные меры по противодействию высокому уровню дискриминации и насилия, жертвами которого по-прежнему становятся афганские женщины. В этой связи мы крайне обеспокоены выводами, которые были представлены 8 декабря в совместном докладе МООНСА и Канцелярии Верховного комиссара по правам человека об осуществлении закона о ликвидации насилия в отношении женщин. Низкий

уровень привлечения к судебной ответственности в соответствии с законом по сравнению с числом поданных жалоб необъясним. Кажется, что безнаказанность является правилом, а не исключением. Нельзя забывать, что полное осуществление закона о ликвидации насилия в отношении женщин является одним из важнейших обязательств в соответствии с Токийской рамочной программой взаимной подотчетности. Международное сообщество должно проявить бескомпромиссность в этом вопросе.

Я хотела бы также вновь заявить о том, насколько серьезно Люксембург относится к участию детей в вооруженных конфликтах. Мы приветствуем тот факт, что доклад Генерального секретаря (S/2013/721) содержит информацию о насилии и злоупотреблениях в отношении детей. Учитывая масштабы, в которых продолжают совершаться эти акты насилия и злоупотребления, мы призываем МООНСА сохранять значительный потенциал по защите детей в соответствии с резолюцией 2096 (2013).

В заключение я хотела бы еще раз выразить нашу веру в то, что для достижения национального примирения в Афганистане оно должно осуществляться самими афганцами. В то же время следует наладить тесное сотрудничество с региональными партнерами, чтобы решить множество проблем, которые существуют не только в сфере экономики и безопасности, но и в борьбе с торговлей наркотиками. При этом МООНСА будет по-прежнему играть важную роль и после 2014 года и должна располагать достаточными ресурсами для выполнения своего мандата.

Г-н Уилсон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2013/721) и Специального представителя Яна Кубиша за его брифинг. Я хотел бы также поблагодарить посла Танина за сделанное им сегодня важное заявление.

В первую очередь я хотел бы присоединиться к другим ораторам и выразить наши соболезнования в связи с произошедшим сегодня на юге Афганистана крушением вертолета, в котором погибли шесть военнослужащих Международных сил содействия безопасности (МССБ) из Соединенных Штатов Америки, и отдать должное работе сотрудников МССБ за их неустанные усилия по построению мира в Афганистане перед лицом опасности.

В моем сегодняшнем заявлении речь пойдет о пяти ключевых вопросах: безопасности, мирном процессе в регионе, выборах, Токийской рамочной программе взаимной подотчетности и будущей деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане. Во-первых, говоря об обстановке в плане безопасности, следует отметить, что решимость и приверженность МССБ и национальных сил безопасности Афганистана позволили правительству заложить основы стабильной и демократической страны. Национальные силы безопасности Афганистана проявили себя в этом сезоне боевых действий с наилучшей стороны.

Однако достигнутые ими успехи представляются неустойчивыми, и мятежники продолжают действовать. Поддержка со стороны НАТО и международного сообщества будет иметь жизненно важное значение для обеспечения долгосрочной стабильности в Афганистане. Мы приветствуем принятое в прошлом месяце Лойей джиргой решение одобрить двустороннее соглашение по безопасности и надеемся, что теперь оно будет подписано без каких-либо проволочек. Как сказал до нас представитель Австралии, только после подписания двустороннего соглашения по безопасности между Соединенными Штатами и Афганистаном НАТО сможет надлежащим образом планировать долгосрочные, стабильные и сбалансированные отношения.

Второй ключевой вопрос — это вопрос о работе по обеспечению стабильности и процветания в регионе. Политическое урегулирование остается наилучшим средством обеспечения безопасности и прочного мира в Афганистане. Мы приветствуем многодневный диалог между лидерами Афганистана и Пакистана, который принес ощутимые результаты. Соединенное Королевство решительно поддерживает такие жизненно важные отношения. В контексте этих усилий центральное место также отводится близким соседям Афганистана. Мы приветствуем поддержку, которую страны — участницы процесса «Сотрудничество в сердце Азии» и других инициатив оказывают в интересах развития торговли, обеспечения экономического процветания и укрепления безопасности.

Третий вопрос касается подготовки к выборам. Афганистан приступает к последнему этапу подготовки к президентским выборам и выборам в провинциальные советы, до которых осталось всего четыре месяца. Техническая подготовка идет

хорошо. Создается новая правовая база. Более трети лиц, занимающихся регистрацией избирателей, составляют женщины. Это — хорошие новости. Соединенное Королевство, которое оказывает поддержку проекту Программы развития Организации Объединенных Наций под названием «Укрепление будущего правового и избирательного потенциала» (ЭЛЕКТ II), в последние месяцы приняло решение выделить еще 11 млн. долл. США для повышения уровня необходимой подготовки женщин, которые в следующем году будут избраны в провинциальные советы, а также для обеспечения, чтобы их голоса были слышны в рамках демократического процесса.

Соединенное Королевство призывает правительство Афганистана предоставить наблюдателям за ходом выборов необходимый доступ к избирательному процессу, чтобы в надлежащее время они смогли донести до афганского народа достоверную информацию о том, насколько инклюзивными были проведенные выборы.

Четвертый ключевой вопрос касается нашего намерения выполнять обязательства, которые мы взяли на Токийской конференции в 2012 году. Токийская рамочная программа взаимной подотчетности остается планом действий международного сообщества в области развития в Афганистане. Как подчеркнул наш коллега из Люксембурга, приоритетами правительства Афганистана в следующем году будут поддержание экономической стабильности, проведение заслуживающих доверия и прозрачных выборов, а также развитие успехов, достигнутых в области соблюдения прав человека, особенно прав женщин. Запланированное на январь 2014 года заседание Объединенного совета по координации и контролю предоставит международному сообществу и правительству Афганистана важную возможность для обзора достигнутого прогресса, определения приоритетов на период после выборов, а также установления сроков проведения в 2014 году конференции по вопросам развития на уровне министров. Соединенное Королевство надеется стать одним из сопредседателей на этой конференции.

Наконец, что касается будущего Организации Объединенных Наций в Афганистане, то Соединенное Королевство решительно выступает за максимально действенное присутствие Организации Объединенных Наций в этой стране. В

следующем году Организация Объединенных Наций будет играть центральную роль, работая с правительством Афганистана с целью закрепить успехи, достигнутые в последнее десятилетие. Для этого Совету нужно будет в марте следующего года предоставить Специальному представителю и его группе мандат, который будет четко определять круг его приоритетов в 2014 году и в последующий период, а также инструменты для эффективного выполнения этого мандата.

Мы поддерживаем приоритеты, определенные в ежеквартальном докладе Генерального секретаря. Мы также согласны с тем, что для выполнения Организацией Объединенных Наций своих задач первостепенное значение имеет присутствие Организации Объединенных Наций на всей территории страны. Для эффективного выполнения своего мандата Организация должна иметь необходимые ресурсы и поддержку со стороны принимающего правительства. Мы также хотели бы, чтобы страновая группа Организации Объединенных Наций активизировала свою работу, особенно в области верховенства права.

2014 год будет непростым. Мы решительно намерены продолжать поддерживать правительство Афганистана, которое стремится обеспечить для всех афганцев более мирное и демократичное будущее и процветание. Сегодня мы все заинтересованы в этом.

Г-н Оярсабаль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Специального представителя Кубиша за представление доклада Генерального секретаря (S/2013/721), а посла Танина — за его важный вклад в работу.

Я хотел бы также выразить искренние соболезнования в связи с гибелью шести военнослужащих Соединенных Штатов в южной части Афганистана.

В докладе Генерального секретаря содержится подробный обзор условий в рамках переходного процесса в Афганистане, достигнутых целей и сохраняющихся трудностей. В докладе отмечается важность выборов 2014 года для укрепления мира, восстановления Афганистана и завершения переходного этапа в областях политики и безопасности.

В этой связи мы отмечаем прогресс в подготовке к выборам, наличие предварительного списка,

включающего 10 кандидатов в президенты, и необходимость последующего определения соответствующего процесса для независимых избирательных органов. В то же время мы считаем важным, чтобы выборы проходили в условиях необходимой безопасности, что позволит афганскому народу свободно осуществить свои права. В частности, мы призываем правительство и международное сообщество обеспечить присутствие женщин, полицейских и сотрудников органов безопасности, с тем чтобы афганские женщины могли осуществить свое право выбирать своих представителей. Обеспечение широкого участия женщин в выборах — одна из важнейших проблем. Однако необходимо также, чтобы избирательный процесс был инклюзивным и транспарентным.

Отмечая, что в последнее десятилетие в Афганистане был достигнут большой прогресс в области гендерного равенства и в деле расширения прав и возможностей афганских женщин, мы не упускаем из виду наличие проблем в этом плане и считаем полномасштабное участие женщин в процессах мира и примирения крайне необходимым. Как мы уже неоднократно заявляли, в рамках процесса перехода должен быть стратегический приоритет. Всестороннее задействование женщин на всех уровнях и во всех секторах экономической деятельности имеет жизненное значение для создания крепкой экономики и консолидации стабильных и справедливых обществ.

Что касается ситуации в области безопасности, то мы по-прежнему глубоко озабочены ростом числа гражданских лиц, которые становятся жертвами террористических нападений. Среди них много убитых и покалеченных женщин и детей. Мы вновь настоятельно призываем все стороны соблюдать нормы международного гуманитарного права и передать суду тех, кто совершают эти нападения.

Под руководством своего правительства, при решительной поддержке своего народа и международного сообщества Афганистан прошел долгий путь и готовится начать в 2014 году новый этап — этап независимости и суверенитета. На этом новом этапе Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны продолжать работать бок о бок с афганским народом и правительством, занимаясь наращиванием потенциала и выполняя задачи в целях максимального смягчения последствий перехода. Мы согласны с Верховным

комиссаром по правам человека в том, что важно сохранить в процессе перехода те успехи, которые были достигнуты за последние 12 лет в области прав человека. В частности, мы отмечаем необходимость защиты и укрепления прав женщин и детей.

Г-н О Джун (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Яна Кубиша за его брифинг и заявить о нашей полной поддержке самоотверженной работы, которую продельывает он лично и его команда. Я также хотел бы поблагодарить посла Танина за его важное заявление.

Моя делегация выражает глубокие соболезнования в связи с гибелью военнослужащих Соединенных Штатов в авиакатастрофе, которую потерпел их вертолет в южной части Афганистана.

За последнее десятилетие Афганистан добился успехов в рамках переходных процессов в таких областях, как политика, безопасность и экономика. Теперь, когда Афганистан вступает в завершающий год переходного процесса, важно, чтобы достигнутые успехи были устойчивыми и необратимыми. В этой связи я хотел бы остановиться на четырех важных областях, в которых необходимы дополнительные усилия.

Во-первых, что касается политического перехода, то обеспечение успешного проведения в 2014 году президентских выборов и выборов в провинциальные советы станет самой важной задачей в рамках политического переходного процесса в Афганистане. В этой связи мы приветствуем продолжающуюся подготовку к выборам, которую проводит афганское правительство, включая составление окончательных списков кандидатов и завершение регистрации избирателей. Необходимо активизировать усилия по обеспечению безопасности персонала, привлекаемого к проведению выборов, и избирателей, а также расширить доступ женщин к участию в выборах. Миссия Организации Объединенных Наций по содействию в Афганистане (МООНСА) должна активизировать свою помощь в этом плане, с тем чтобы укрепить легитимность и целостность этого процесса. Национальное примирение, силами и под руководством самих афганцев, это еще один важный шаг в деле продвижении политического переходного процесса вперед. Мы приветствуем недавно предпринятые Высшим советом мира усилия по достижению этой цели и

надемся, что они принесут ощутимые результаты в ближайшем будущем.

Во-вторых, что касается безопасности, то, хотя мы и приветствуем продолжающиеся усилия по укреплению потенциала афганских национальных сил безопасности и афганской национальной полиции, 13-процентное увеличение числа жертв среди мирного населения свидетельствует о сохранении серьезных проблем. Недавние нападения на гуманитарных сотрудников и специалистов по вопросам развития усугубляют нашу обеспокоенность. Мы решительно осуждаем такие акты насилия. Мы вновь заявляем о том, что все стороны обязаны сделать все от них зависящее для обеспечения защиты мирного населения и выполнения своих обязательств по международному праву. Неизменная поддержка со стороны международного сообщества в целях укрепления афганского сектора безопасности и трансграничного сотрудничества очень важна в плане эффективного решения этих задач.

В-третьих, говоря о защите прав человека, подчеркну, что обеспечение прав человека, особенно женщин и детей, это главное обязательство, взятое на себя правительством Афганистана в рамках Токийской рамочной программы взаимной подотчетности. Мы рассчитываем на то, что афганское правительство будет закреплять достигнутые на этом направлении успехи и будет стремиться к дальнейшему прогрессу, в том числе на основе обеспечения всестороннего исполнения закона о ликвидации насилия в отношении женщин.

И, наконец, что касается наркотиков, то мы выражаем обеспокоенность в связи с рекордно широкими масштабами возделывания опийного мака и производства опиума в этом году. Для устранения этой угрозы необходимы комплексные и скоординированные ответные меры. Мы настоятельно призываем международное сообщество и региональных партнеров оказывать дальнейшую поддержку усилиям, направленным на решение этой проблемы и предпринимаемым под руководством самих афганцев.

В заключение я хочу подчеркнуть, что дальнейшая поддержка со стороны международного сообщества по-прежнему является жизненно важной в плане обеспечения долговременной стабильности в Афганистане. МООНСА, со своей стороны, должна продолжать играть активную роль, содействуя

Афганистану, особенно в том, что касается защиты прав человека и укрепления систем управления в стране.

Г-н Лулишки (Марокко) (*говорит по-французски*): В начале своего выступления я хотел бы выразить американской делегации наши соболезнования в связи с трагическим крушением вертолета. Я хотел бы выразить мои соболезнования Международным силам содействия безопасности (МССБ).

Я благодарю г-на Яна Кубиша за представление доклада Генерального секретаря (S/2013/721). В лице г-на Кубиша я хотел бы передать нашу признательность всему персоналу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию в Афганистане (МООНСА), работающему в этой стране. Я также благодарю посла Танина, который поделился с Советом информацией об усилиях, прилагаемых его страной для решения тех многогранных проблем, с которыми она сталкивается.

В докладе Генерального секретаря представлен анализ проводимой активной подготовки к намеченным на 2014 год президентским выборам и выборам в провинциальные органы власти — выборам, являющимся частью переходного процесса, который завершится выводом МССБ из Афганистана.

Набранная на этом направлении динамика была подкреплена назначением 15 сентября 2013 года президентом Карзаем Независимой комиссии по рассмотрению жалоб избирателей и выделением средств, необходимых для ее работы. Единственным фактором, вызывающим обеспокоенность в этом контексте, являются призывы движения «Талибан» и вооруженной группировки «Хезбе исламийе» бойкотировать выборы, а также четыре нападения на пункты регистрации избирателей и убийство одного сотрудника, занимавшегося такой регистрацией. Мы воздаем должное усилиям МООНСА, направленным на проведение диалога на местном уровне в целях смягчения межэтнической и межплеменной напряженности на столь важном этапе избирательного процесса. Мы также признательны МООНСА за ее ценный вклад в национальное примирение.

Усилия как международного сообщества, так и афганского правительства, направленные на обеспечение того, чтобы Афганистан взял на себя ответственность за обеспечение собственной безопасности, находят свое отражение в укреплении

потенциала органов безопасности, в увеличении численности афганской армии до 185 300 человек, а военно-воздушных сил — до 6800 человек, а также, что более символично, в начале осуществления программы по найму женщин в вооруженные силы.

Мы осуждаем продолжающиеся акты насилия, совершаемые враждебными правительству силами и направленными против местных органов безопасности и даже мест дислокации подразделений МССБ. В ходе этого конфликта по-прежнему гибнут гражданские лица: так, за первые 10 месяцев 2013 года число жертв среди мирного населения возросло на 13 процентов, по сравнению с тем же периодом 2012 года.

Если говорить о позитивных аспектах, то мы приветствуем добровольное возвращение 7907 беженцев, в результате чего общее количество беженцев, которые предпочли вернуться в страну и воспользоваться помощью, предоставляемой им Организацией Объединенных Наций, составило 36 194 человека. Это свидетельствует о том, что население верит в перспективы стабилизации и установления мира в своей стране. В этом же контексте мы приветствуем усилия, направленные на проведение кампании по вакцинации против полиомиелита, которой охвачены 8 300 000 детей в возрасте до пяти лет.

Последствия ситуации в сфере безопасности в Афганистане для региона свидетельствуют о важности сотрудничества между странами региона в деле решения проблем в таких областях, как политика, безопасность и экономика. Динамику, которая была придана двусторонним и региональным взаимоотношениям, следует сохранить, развить и диверсифицировать в интересах всех государств региона.

Вызовы, с которыми сталкивается сегодня Афганистан, сложны и многочисленны. Политическая поддержка, помощь в сферах экономики и безопасности и гуманитарная помощь будут и впредь чрезвычайно важны в плане оказания этой стране содействия в укреплении процесса стабилизации, который должен привести к подлинной стабильности. Сейчас, когда приближаются праздники, мы хотели бы выразить нашу надежду на то, что 2014 год станет решающим годом в плане установлении мира и безопасности в Афганистане и во всех странах региона.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я выступлю с заявлением в своем качестве представителя Франции.

Прежде всего, я хочу поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Яна Кубиша и Постоянного представителя Афганистана посла Танина за их заявления. Я присоединяюсь к заявлению, с которым вскоре выступит наблюдатель от Европейского союза.

Я хотел бы остановиться на трех моментах: это предстоящие президентские выборы, положение в области прав человека и борьба с наркотиками.

Во-первых, что касается выборов, то я хотел бы подчеркнуть, что Афганистан вступил в завершающий этап подготовки намеченных на весну 2014 года президентских выборов. Эта подготовка идет удовлетворительно. Президентская предвыборная кампания начнется в феврале следующего года. Эти выборы заложат основу будущей легитимности афганского правительства и станут признаком того, что демократия закрепилась в общественной жизни Афганистана и что возврата к прошлому больше не будет. Успех этих выборов будет зависеть от обеспечения безопасности, и необходимо сделать все возможное для того, чтобы афганские силы успешно справились с этой задачей. Следует мобилизовать все усилия с целью не допустить фальсификации результатов, с тем чтобы легитимность победителя на выборах была неоспоримой.

Помимо выборов, критически важна уверенность афганских сил в своей способности действовать самостоятельно и энергично и решительно противостоять повстанцам. От этого зависит жизнеспособность афганского государства в краткосрочной перспективе.

Ситуация в области прав человека и гуманитарная ситуация также остаются источником беспокойности. Возобновление боевых действий обернулось трагическими последствиями для гражданского населения. Из пяти гибнущих гражданских лиц примерно один погибает в результате таких боевых действий. Поэтому мы настоятельно призываем стороны принять все необходимые меры для того, чтобы свести к минимуму воздействие таких столкновений.

Мы по-прежнему уделяем внимание правам женщин, и в этой области в Афганистане достигнут

беспрецедентный прогресс. Политическая неопределенность не должна подрывать эти права. Также вызывают обеспокоенность задержки с представлением афганскими властями информации о выполнении закона о ликвидации насилия в отношении женщин. Мы настоятельно призываем правительство Афганистана развеять все сомнения относительно его неизменной приверженности правам человека после вывода международных сил. Мы также обеспокоены проблемой безопасности гуманитарного персонала и сотрудников учреждений по вопросам развития. Соблюдение сторонами принципов гуманитарного права крайне важно в плане дальнейшего участия международного сообщества в Афганистане.

Что касается кампании по борьбе с наркотиками, то в 2013 году в Афганистане зарегистрированы рекордные масштабы производства опиума. В производстве наркотиков также отмечена диверсификация. Возникли центры по выращиванию каннабиса и производству метамфетамина. В Афганистане насчитывается почти 1 миллион наркоманов. Борьба с наркотиками является настоящей необходимостью в плане обеспечения не только безопасности, но и здоровья населения.

В этой связи мы подчеркиваем важность региональных рамок в деле борьбы с производством и оборотом наркотиков. Рамки Парижского пакта остаются исключительно важными с точки зрения мобилизации международного сообщества. Мы поддерживаем мероприятия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) в Афганистане и соседних странах, ежегодно внося добровольные взносы на цели осуществления Парижского пакта и региональных программ в Афганистане и соседних странах. Что касается двустороннего уровня, то договор о дружбе и сотрудничестве между Францией и Афганистаном предусматривает расширение партнерских связей в области борьбы с наркотиками, что считается приоритетной задачей в обеих странах.

Хотя оперативное сотрудничество может быть удовлетворительным, необходимо, чтобы фактор борьбы с наркотиками в большей мере учитывался на политическом уровне, как Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), так и афганскими властями. Как отмечает Генеральный секретарь в своем

докладе (S/2013/721), это является одной из предпосылок в плане обеспечения стабильности и развития Афганистана и его соседей. Партнеры Афганистана сохраняют свое присутствие в формате двусторонних отношений, основанных на укреплении военного и гражданского партнерства. По просьбам афганских властей определяется порядок организации будущих международных миссий в поддержку Афганских сил безопасности. Рекомендация, представленная Лойей джиргой 24 ноября, и своевременное подписание двустороннего соглашения по безопасности с Соединенными Штатами станут новым шагом в деле укрепления этих партнерских отношений. В этой связи мы полагаем, что Организацию Объединенных Наций попросят взять на себя более значительную ответственность в Афганистане. Занимая более заметную, центральную и сложную позицию, МООНСА будет просто обязана укрепить свою политическую роль.

Она будет оказывать добрые услуги с целью содействовать политическому процессу в Афганистане. Ей также необходимо будет повысить уровень своей компетентности в области защиты и поощрения прав человека. И наконец, она должна будет взять на себя роль координатора работы фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в интересах поощрения такой модели развития, которая позволяет учитывать проблемы экономики, подпитываемой незаконным оборотом наркотиков. Поэтому мы считаем особенно важным упрощение мандата МООНСА. Тем не менее, мы по-прежнему привержены сохранению ее присутствия на всей территории Афганистана, что будет исключительно важно, поскольку это даст возможность получить четкое и полное представление о ситуации.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Я предоставляю слово представителю Индии.

Г-н Мукерджи (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поблагодарить Вас за организацию этих прений по положению в Афганистане. Я хотел бы воспользоваться настоящей возможностью, чтобы поблагодарить посла Захира Танина за его выступление. Мы также благодарим Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша за его брифинг.

Позвольте мне прежде всего выразить нашу озабоченность в связи с нападениями в Афганистане, которые имели место в провинции Урузган, 26 ноября, и в провинции Фарьяб, 27 ноября, и привели к гибели девяти сотрудников по вопросам развития. Нас крайне огорчает тот факт, что после этих инцидентов число нападений на гуманитарный персонал, объекты и имущество в Афганистане возросло в этом году до 237. Все это указывает на то, что главную угрозу для безопасности в Афганистане представляют террористические акты, которые совершают те, кто не желают видеть Афганистан сильным, стабильным и процветающим.

Мы отмечаем прогресс в подготовке окончательного списка кандидатов на президентских выборах и выборах в провинциальные советы, которые должны состояться в 2014 году. Это важный шаг в рамках переходного процесса в Афганистане, который затрагивает политические и экономические аспекты, а также аспект безопасности. Хотел бы еще раз заявить, что ключевой предпосылкой успешных выборов в 2014 году является такой процесс, итоги которого будут приемлемыми для народа Афганистана.

Мероприятия в преддверии президентских выборов чрезвычайно важны, поскольку в их рамках будут проводиться политические дискуссии по вопросам, близким сердцу каждого афганца. Это окажет влияние на усилия по восстановлению политического процесса в Афганистане, которым по-прежнему должны руководить сами афганцы, неся за него ответственность и контролируя его. На данном этапе поддержка международным сообществом мероприятий афганских властей по подготовке к выборам имеет решающее значение. Мы также обязаны проявлять бдительность в отношении любых попыток подорвать этот процесс, а это, безусловно, подразумевает укрепление системы безопасности.

Ситуации в плане безопасности в Афганистане по-прежнему угрожает терроризм. В докладе Генерального секретаря (S/2013/721) говорится, что за первые 10 месяцев 2013 года число пострадавших среди гражданского населения составило 7394 человека, что на 13 процентов больше, чем за тот же период 2012 года. Три четверти из них погибли в результате действий антиправительственных элементов. Следует также отметить, что применение самодельных взрывных устройств, в

том числе в ходе изощренных атак и вылазок террористов-смертников, было причиной таких жертв в 49 процентах случаев и остается наиболее серьезной угрозой для гражданских лиц. Существуют силы, прилагающие активные усилия для подрыва процесса восстановления. Здесь я хотел бы вновь заявить, что решимость Индии останется неизменной, несмотря на эти подлые акты насилия. У нас нет стратегии ухода из Афганистана, и я хотел бы вновь подчеркнуть нашу приверженность поддержке народа Афганистана и его военнослужащих, которые продемонстрировали беспримерное мужество, защищая афганцев.

На положении в плане внутренней безопасности сказываются нападения террористов, которые планируются за пределами Афганистана группами, поддерживающими тесные контакты с «Аль-Каидой» и связанными с ней организациями. Мы хотели бы вновь заявить, что мы обязаны проявлять постоянную бдительность в отношении замыслов этих террористических организаций. В этой связи также необходимы согласованные действия для изоляции и ликвидации террористического синдиката, в который входят элементы «Талибана», «Аль-Каиды», «Лашкар-и-Тайбы» и других террористических и экстремистских группировок.

Поэтому в целях подготовки плана обеспечения плавного перехода в области безопасности исключительно важно тщательно проанализировать последствия сокращения численности сил для механизмов обеспечения безопасности и на этой основе принять надлежащие меры с целью обеспечить защиту афганцев. Хотел бы отметить, что Генеральный секретарь упомянул о двенадцатой ежегодной трехсторонней встрече министров иностранных дел России, Индии и Китая 10 ноября, в ходе которой была подчеркнута необходимость дальнейшей международной поддержки и расширения региональной интеграции с Афганистаном.

Мы также отмечаем недавнее сообщение о рекордно широких масштабах выращивания мака и производства опиума. В докладе Генерального секретаря справедливо отмечается, что это представляет собой серьезную угрозу для безопасности, благополучия и развития Афганистана и региона в целом. Этот аспект нельзя игнорировать.

С учетом усилий международного сообщества по обеспечению переходного процесса под

руководством самих афганцев международному сообществу пора пересмотреть ту роль, которую оно хотело бы играть. Полагаю, что нам необходимо обсудить вопрос о мандате Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Афганистан достиг значительного уровня политической зрелости благодаря прилагаемым усилиям в интересах политического восстановления страны. Нет никаких сомнений в том, что МООНСА на протяжении последнего десятилетия играет исключительную роль в политической и гуманитарной областях и в области развития в Афганистане наряду с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Тем не менее, я хотел бы сказать, что с учетом зрелости процесса преобразований в Афганистане международное сообщество, возможно, пожелает определить политический мандат МООНСА в свете изменившихся обстоятельств. Новый мандат МООНСА должен позволить сосредоточить внимание на поддержке политических институтов, а не на попытке оказать влияние на сам политический процесс, ответственность за который необходимо полностью передать руководителям самого Афганистана.

Что касается роли МООНСА, то мы также считаем, что Миссия должна повышать свою роль в области гуманитарной деятельности и развития путем более эффективного оказания помощи в Афганистане, поскольку Организация Объединенных Наций имеет уникальную возможность доступа к наиболее отдаленным и изолированным общинам в стране. Мы также не должны забывать, что мы стремимся достичь в Афганистане не «подмены потенциала», а его укрепления. Необходимо обсудить будущую роль МООНСА в Афганистане, с тем чтобы она носила эффективный характер, учитывая общую цель переходного процесса. При этом мы должны принимать во внимание проблемы согласованности действий, дублирования усилий и связанного с этим удорожания программ.

В заключение, я хотел бы сказать о том, что в преддверии нового года мы должны надеяться на то, что Афганистан будет добиваться несомненных успехов на пути к новому этапу развития и прогресса. Индия искренне верит в то, что огромные усилия афганского народа и международного сообщества, которые были приложены в процессе перехода, станут прочной основой стабильного будущего. Мы хотим заверить Совет в том, что Индия

будет поддерживать народ Афганистана во всех его начинаниях. Мы вновь выражаем нашу поддержку усилиям международного сообщества, ведущим к созданию мирного, процветающего и стабильного Афганистана.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово имеет представитель Японии.

Г-н Исикава (Япония) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша за участие и за его сегодняшний исчерпывающий брифинг. Я также благодарю посла Танина за его заявление.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подчеркнуть важную роль Организации Объединенных Наций, в особенности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в 2014 году и в последующий период в поддержке усилий афганского правительства по реализации своих политических целей и задач в области развития. В связи с этим я хочу выразить свое глубочайшее уважение всему персоналу МООНСА за его искреннюю приверженность делу и самоотверженность при выполнении его трудной задачи.

Мы надеемся, что МООНСА также будет и впредь играть важную роль в координации усилий афганского правительства и международного сообщества по выполнению их обязательств в рамках Токийской рамочной программы взаимной подотчетности. Япония придает особое значение реформам в области государственного финансирования и частной банковской деятельности, так как мобилизация доходов является для правительства Афганистана неотложной задачей в интересах достижения устойчивости. Мы просим афганское правительство, в том числе будущее правительство, прилагать последовательные усилия в борьбе против коррупции и добиваться ощутимых результатов в преддверии следующего совещания Объединенного совета по координации и контролю на уровне министров, которое будет проведено в январе и принимающими сторонами которого будут афганское правительство и Соединенное Королевство. Мы ожидаем, что МООНСА будет принимать постоянное участие в этом процессе.

2013 год был насыщен событиями решающего значения. Он проложил путь к достижению Афганистаном важных целей в 2014 году,

завершающем году его перехода в сфере политики и безопасности. Подводя итоги этого года, следует отметить, что правительство и народ Афганистана добились значительных достижений. В том числе, Афганские национальные силы безопасности начали осуществлять руководство большинством операций, начиная с июня; проводится подготовка к выборам и проходит интенсивный диалог в интересах регионального сотрудничества. Сегодня я хотел бы затронуть некоторые ключевые вопросы, для решения которых, по мнению Японии, Афганистан должен приложить дальнейшие усилия, чтобы обеспечить успешные процессы перехода в области политики и безопасности, что будет играть незаменимую роль в обеспечении долгосрочной стабильности в стране.

Во-первых, в том, что касается политического перехода, крайне важно, чтобы следующие президентские и провинциальные выборы существенно укрепили легитимность нового правительства. В этих целях выборы должны проходить в соответствии с афганской Конституцией и другими правовыми рамочными документами, при этом необходимо соблюдать нынешние сроки проведения выборов в апреле 2014 года. Настоятельно необходимо также обеспечить справедливый и транспарентный избирательный процесс. Кроме того, результаты выборов должны быть отражением воли всего населения страны.

Япония приветствует многообразие кандидатов на пост президента, а также участие женщин и в тех, и в других выборах в качестве как избирателей, так и кандидатов. Однако ситуация в области безопасности по-прежнему вызывает озабоченность. Для того чтобы поощрять полномасштабное участие всех правомочных избирателей, в особенности избирателей-женщин, необходимо должным образом решить проблемы безопасности. Следует призвать афганское правительство принять дополнительные меры по снижению опасности, основанные на реалистичной оценке безопасности.

Для того чтобы оказать положительное влияние на избирательные процессы, Япония пожертвовала на безвозмездной основе примерно 20 млн. долл. США, с тем чтобы поддержать работу Независимой избирательной комиссии через посредство второго этапа проекта «Укрепление правового и избирательного потенциала с перспективой на будущее».

Мы также изучаем возможность направления миссии по наблюдению за выборами.

Теперь я хочу коснуться вопроса о переходе в области безопасности. Несмотря на повышение профессионализма и уверенности в себе афганских национальных сил безопасности, в области безопасности сохраняются серьезные проблемы. Ряд жестоких террористических нападений на протяжении последних трех месяцев опять привел к трагической гибели ни в чем не повинных людей, включая гуманитарный персонал и других гражданских лиц. Япония присоединяется к посланию, с которым обратился Совет Безопасности в своем заявлении для прессы 4 декабря (SC11199), осудив акты насилия в отношении персонала, работающего в сфере развития, а также персонала гуманитарных организаций.

С учетом неопределенной ситуации в области безопасности, афганскому правительству крайне важно заключить в ближайшее время двустороннее соглашение по безопасности с Соединенными Штатами Америки, как это было рекомендовано советательной Лойей джиргой в ноябре. Правительство несет ответственность за обеспечение того, чтобы дивиденды переходного этапа в области безопасности носили необратимый характер. Кроме того, неопределенная ситуация в области безопасности неизбежно окажет негативное влияние на нашу будущую политику в области оказания помощи. Мы искренне надеемся, что правительство Афганистана выполнит свой долг и создаст у народа чувство безопасности и стабильности.

В заключение, я хотел бы подчеркнуть, что, если не будет достигнут прогресс в мирном процессе, преимущества всех переходных процессов будут оставаться неопределенными. Процесс должен проводиться под руководством Афганистана и самими афганцами, ответственность за него не должна переходить к каким-либо другим сторонам. Но, как показывает конструктивное участие Пакистана, а также инициативы других третьих сторон, международное сообщество готово оказать Афганистану помощь по мере его продвижения вперед.

В заключение своего выступления, я хотел бы напомнить о том, что переходный процесс и процесс достижения мира и примирения в своей совокупности опираются на взаимное доверие между всеми заинтересованными сторонами, включая

доверие между афганским правительством и международным сообществом.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово имеет глава делегации Европейского союза Его Превосходительство г-н Томас Майр-Хартинг.

Г-н Майр-Хартинг (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза и его государств-членов. Страны-кандидаты Исландия, бывшая югославская Республика Македония, Сербия и Черногория; страны — члены Процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальные кандидаты Албания и Босния и Герцеговина; страна — член Европейской ассоциации свободной торговли, входящая в Европейскую экономическую зону, — Норвегия, а также Армения, Грузия, Республика Молдова и Украина присоединяются к этому заявлению.

Прежде всего, я хотел бы присоединиться к другим ораторам и выразить наши соболезнования Соединенным Штатам Америки в связи с гибелью их военнослужащих в сегодняшней катастрофе вертолета.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его исчерпывающий доклад (S/2013/721) и его Специального представителя г-на Яна Кубиша за его брифинг и за напряженную работу, которую он проводит, сталкиваясь с очень серьезными трудностями. Я также хотел бы поблагодарить посла Танина за его выступление.

Мы приближаемся к началу очень важного года для Афганистана и афганского народа. В апреле афганцы выберут нового президента, и к концу 2014 года афганские силы безопасности будут нести исключительную ответственность за поддержание и укрепление безопасности по всей территории страны.

Нас весьма обнадеживают активные политические прения и прогресс в подготовке к президентским и провинциальным выборам, включая важную техническую роль, которую играют Независимая избирательная комиссия и Независимая комиссия по рассмотрению жалоб избирателей. Крайне важно, чтобы выборы носили всеохватный и транспарентный характер и привели к легитимным результатам. Афганские власти должны обеспечить наличие комплексного плана в области безопасности, с тем чтобы как можно больше афганцев имели

возможность осуществить свое демократическое право. Весьма важно также обеспечить надлежащие меры с целью минимизации многократного голосования, в частности голосования мужчин от имени женщин, гарантировать безопасность урн для голосования и бороться с фальсификацией результатов выборов. Со своей стороны, мы будем продолжать оказывать финансовую и техническую поддержку через посредство Организации Объединенных Наций и других органов в целях укрепления избирательного процесса.

Политическое урегулирование, подлинный мир и процесс примирения являются ключевыми факторами долгосрочной стабильности и развития. Процесс достижения подлинного мира и примирения должен проводиться под руководством Афганистана, носить инклюзивный характер и опираться на Конституцию.

Переходный процесс в области безопасности успешно осуществлялся в соответствии с планом. Тем не менее, нам нельзя недооценивать еще сохраняющиеся вызовы в области безопасности. Дальнейшее укрепление потенциала для их устранения будет необходимым условием прогресса.

В этой связи нам хотелось бы подчеркнуть значение двустороннего соглашения по безопасности между правительством Афганистана и Соединенными Штатами Америки. Оно будет служить основой для постоянной международной поддержки в подготовке и наращивании потенциала Афганских национальных сил безопасности и содействовать дальнейшему оказанию афганскому народу на всей территории страны существенной международной помощи в целях развития.

Участие международного сообщества должно сопровождаться соизмеримым прогрессом в выполнении Афганистаном его согласованных обязательств по Токийской рамочной программе взаимной подотчетности. Признавая, что достигнут значительный прогресс, отмечаем сохранение проблем в области прав человека в Афганистане, в частности в положении женщин и девочек. Правительству Афганистана необходимо принять все возможные меры к преодолению коррупции и улучшению делового и инвестиционного климата, особенно для преодоления опасений в отношении экономической ситуации, как это отражено в нынешнем докладе Генерального секретаря.

Учитывая, что в марте предстоит продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), мы хотели бы еще раз заявить о нашей полной поддержке той важной роли, которую играют МООНСА и все учреждения Организации Объединенных Наций в оказании поддержки афганскому народу и в координации содействия международного сообщества Афганистану. МООНСА будет играть ключевую роль в качестве рупора афганских властей и гражданского общества в подготовке к выборам. Но еще большее значение приобретет роль Организации Объединенных Наций после 2014 года в обеспечении того, чтобы оказываемая международным сообществом помощь по-прежнему доходила до местного населения. Поэтому Организации Объединенных Наций крайне необходимо располагать достаточным объемом ресурсов для сохранения своего широкого присутствия на всей территории страны и оказания афганскому правительству поддержки в обеспечении самостоятельности, к которой должны постепенно привести усилия в области развития.

Высказав эти краткие замечания, мы хотели бы завершить свое выступление, подчеркнув, что международному сообществу следует сохранять свою твердую приверженность долгосрочному прогрессу в Афганистане. Со своей стороны, мы будем и впредь уделять пристальное внимание оказанию народу Афганистана поддержки в реализации его чаяний. Наша цель ясна — возникновение полностью самостоятельного, мирного и демократического общества, процветающего на благо всех афганцев.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас слово имеет представитель Канады.

Г-н Ришинский (Канада) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить перед Советом Безопасности. Позвольте мне начать с выражения Соединенным Штатам Америки соболезнований по случаю гибели людей в результате произошедшего сегодня в Афганистане крушения вертолета.

(*говорит по-французски*)

Предстоящий год станет для Афганистана переломным, когда афганцы возьмут на себя еще большую долю ответственности за безопасность и

развитие своей страны и создадут основы для дальнейшей демократизации, стабильности и мира.

(*говорит по-английски*)

Назначенными на апрель 2014 года президентскими выборами будет ознаменован первый в истории Афганистана демократический переход власти от одного руководителя к другому. Обнародование окончательного списка кандидатов на пост президента и в провинциальные советы является первым шагом в этом процессе, и Независимая избирательная комиссия (НИК) и Независимая комиссия по рассмотрению жалоб избирателей (НКРЖИ) проделали тщательную работу по проверке списков кандидатов. Канада преисполнена решимости поддерживать усилия по обеспечению транспарентности и подотчетности избирательного процесса. Именно поэтому мы недавно объявили о том, что предоставим более 1,8 млн. долл. США на обучение наблюдателей за ходом выборов с особым упором на подготовку женщин. По мере продолжения подготовки к выборам мы призываем НИК и НКРЖИ сохранять транспарентность своей деятельности с целью повысить авторитет демократического процесса и обеспечить всем афганцам возможность подать свой голос.

Кроме того, в предстоящем году истечет мандат Международных сил содействия безопасности и произойдет передача полномочий миссий Соединенных Штатов и НАТО в Афганистане национальным органам. Афганские национальные силы безопасности (АНСБ) теперь берут на себя ведущую роль в ее обеспечении и закрепляют за собой ответственность за безопасность на всей территории страны. Посредством такой передачи ответственности АНСБ должны продемонстрировать повышение своего потенциала и профессионализма в преодолении вызовов безопасности, исходящих как изнутри самого Афганистана, так и из соседних стран.

Вместе с тем, АНСБ по-прежнему нуждаются в постоянной поддержке и профессиональной подготовке, чтобы приобрести способность эффективно проводить свои операции. Канада обязалась выделить в период 2015–2017 годов 330 млн. долл. США на повышение боеспособности и укрепление боевой устойчивости АНСБ. Тем не менее, для того чтобы эти средства были израсходованы эффективно, должна существовать четкая структура международной поддержки. Мы настоятельно призываем

президента Карзая подписать с Соединенными Штатами двустороннее соглашение по безопасности, которое было одобрено подавляющим большинством членов консультативной Лойя джирги, с тем, чтобы можно было начать планирование миссии НАТО по поддержке на период после 2014 года.

(говорит по-французски)

Достигнутый прогресс не должен отвлекать нас от проблем, по-прежнему стоящих перед афганскими женщинами и девочками. Мы глубоко встревожены последними данными Афганской независимой комиссии по правам человека, которая сообщает, что за первые шесть месяцев 2013 года ею было получено более 4100 сообщений о насилии в отношении женщин. Мы должны со всей ясностью заявить: нельзя приносить в жертву безопасность женщин в качестве приемлемого компромисса ради обеспечения стабильности. Приведенные данные показывают, насколько широко распространена в Афганистане проблема насилия в отношении женщин. Кроме того, они говорят о необходимости всестороннего осуществления закона о ликвидации насилия в отношении женщин. Канада по-прежнему привержена делу поощрения прав афганских женщин и девочек и с интересом ожидает доклада афганского правительства о проведении этого закона в жизнь, то есть о выполнении одного из основных обязательств по Токийской рамочной программе взаимной подотчетности.

(говорит по-английски)

Правительству Афганистана крайне необходимо предпринять конкретные шаги по осуществлению этого закона посредством специальной подготовки полиции, прокуроров и судей и укрепления следственных групп для обеспечения того, чтобы ответственные за выполнение данного закона располагали необходимыми для этого средствами. Права женщин и девочек также необходимо учитывать во всем разрабатываемом законодательстве, в том числе в афганском уголовном и уголовно-процессуальном кодексах, равно как и в обсуждении путей мирного урегулирования нынешнего конфликта. Без усилий в этой области афганские женщины рискуют лишиться всех своих завоеваний за последние 12 лет. Будущие успехи и стабильность Афганистана будут результатом интеграции женщин в общественную жизнь и их ведущей роли в ней. Успехи Афганистана будут определяться

пониманием того, что женщины являются важнейшим ресурсом, необходимым для развития страны.

(говорит по-французски)

Предстоящие месяцы станут решающими для демократизации и будущей стабильности Афганистана. Нам всем известно, что путь этот труден и что есть те, кто активно старается обратить вспять достигнутый на сегодняшний день прогресс. Именно поэтому международному сообществу важно признать достигнутый прогресс, не упуская из виду сохраняющиеся проблемы. Неконтролируемое пространство остается безопасным убежищем для террористов, и мы осуждает действия тех государств, которые в рамках продолжения своего политического курса покровительствуют терроризму. Мы также с беспокойством отмечаем упоминание в докладе Генерального секретаря (S/2013/721) того факта, что выращивание опиумного мака возросло за истекший год более чем на одну треть, а производство опиума увеличилось более чем на 49 процентов. Такая противозаконная деятельность способствует лишь усилению мятежников и подрыву верховенства права.

(говорит по-английски)

Однако народ Афганистана проявляет стойкость перед лицом продолжающейся нестабильности и преисполнен решимости построить для себя и своих детей более светлое будущее. В этом контексте Канада готова поддержать тех, кто стремится построить более светлое будущее. Именно поэтому в 2012 году мы объявили о выделении в период 2015–2017 годов 227 млн. долл. США на помощь в целях развития Афганистана. Совместно с афганским народом мы будем способствовать укреплению Афганистана и его преобразованию в более безопасную, стабильную и процветающую страну, которая никогда больше не станет убежищем для террористов, а будет страной, основанной на транспарентности, подотчетности, правах человека и верховенстве права.

Председатель *(говорит по-французски)*: Теперь я предоставляю слово представителю Турции.

Г-н Чевик (Турция) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Яна Кубиша за его исчерпывающий брифинг и посла Танина за сделанные им замечания.

Мы по-прежнему приветствуем обнадеживающие сигналы, поступающие из Афганистана в области безопасности, демократизации, добрососедских отношений и регионального сотрудничества. Тем не менее сохраняются вызовы в политической, экономической, социальной и гуманитарной областях и в области безопасности, а также неопределенность в отношении будущего. Устранение этой неопределенности будет иметь решающее значение для создания жизнеспособного и стабильного Афганистана, живущего в мире со своими соседями и остальным миром.

Позвольте мне подчеркнуть, что лишь сами афганцы, действуя в духе национального единства, могут поддерживать прочный мир и стабильность в своей стране. Лишь на этой основе можно существенно повысить эффективность благого управления, верховенства права и защиты прав человека. Огромное значение имеют также усилия, направленные на достижение относительной экономической самообеспеченности. Что касается нынешнего состояния дел, мы рады тому, что реализуется целенаправленная стратегия, основанная на принципе национальной ответственности, целью которой является объединение усилий, предпринимаемых по различным направлениям, в конструктивное целое.

Приближаются выборы, запланированные на апрель 2014 года. Признание и легитимность этих выборов будут иметь решающее значение для обеспечения благополучия и жизнеспособности афганского государства на основе принципа национальной ответственности. Поэтому проведение справедливых выборов, открытых для всех и свободных от внутреннего и внешнего вмешательства и фальсификации, это главное. Мы принимаем к сведению позитивную динамику в сфере технической подготовки к проведению выборов 2014 года. Три основные задачи — это обеспечение безопасности, возможности участвовать в выборах и охвата всех слоев населения. Для постановки и решения этих задач как до выборов, так и во время их проведения чрезвычайно важно обеспечить эффективную работу местных и международных наблюдателей.

Международная поддержка демократизации и организационного строительства должна продолжаться и после выборов. Организации Объединенных Наций следует продолжать содействовать укреплению потенциала и оказывать техническую

помощь. Еще одной приоритетной задачей в краткосрочной и долгосрочной перспективе является решение серьезных вопросов в области прав человека, особенно проблемы насилия в отношении женщин и девочек и вопроса о жертвах среди гражданского населения. Долгосрочные решения могут быть выработаны лишь на основе примирения всех слоев общества, проходящего под руководством самих афганцев, которые несут за него ответственность. Следует по-прежнему уделять первоочередное внимание этому вопросу при содействии со стороны Организации Объединенных Наций и с помощью региональных партнеров Афганистана.

По мере вывода международных сил возрастает важность регионального сотрудничества в интересах устойчивого развития в Афганистане и за его пределами. Мы с радостью отмечаем позитивную динамику Стамбульского процесса и с интересом ожидаем следующего совещания на уровне министров, которое состоится в рамках этого процесса в Китае. Мы также приветствуем все трехсторонние, четырехсторонние и многосторонние инициативы по Афганистану и конструктивную роль Шанхайской организации сотрудничества. Мы поддерживаем усилия по укреплению региональных связей и экономического роста и придаем особое значение завершению строительства сети железных и автомобильных дорог и организации их ремонтно-эксплуатационного обслуживания, а также развитию гражданской авиации.

Афганистан прошел долгий путь. Когда у нас возникают сомнения в отношении будущего Афганистана, мы должны помнить о достижениях последних 12 лет, а также о силе и жизнестойкости народа Афганистана, который стремится построить лучшее будущее, невзирая на существующие условия. При этом следует отметить, что дальнейшее проявление воли со стороны международного сообщества укрепит надежды народа Афганистана на будущее и будет содействовать обеспечению нормального переходного периода.

Я хотел бы подчеркнуть, в частности, что гарантированное предоставление в распоряжение Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) необходимых ресурсов для выполнения ее мандата будет иметь ключевое значение как во время переходного периода, так и после него. Турция будет всегда солидарна с народом Афганистана и будет содействовать

обеспечению безопасности и процветания Афганистана, как мы это делали на протяжении многих десятилетий.

В заключение я хотел бы заявить о нашей твердой убежденности в том, что Организация Объединенных Наций будет и впредь играть важнейшую роль во время переходного периода и после его завершения. Я хотел бы особо отметить неоценимые усилия Организации Объединенных Наций, в частности МООНСА, и выразить нашу искреннюю признательность Специальному представителю Генерального секретаря Кубишу и его неутомимым сотрудникам.

Г-н Хазаи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за созыв этого заседания. Я хочу также выразить признательность Постоянному представителю Афганистана послу Танину за его выступление. Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Яна Кубиша за его брифинг и напряженную работу. Мы продолжаем поддерживать его и его сотрудников в Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) за самоотверженную работу, которую они проводят в Афганистане.

По нашему мнению, МООНСА играет очень важную роль и, безусловно, нуждается в более твердой поддержке. МООНСА должна играть свою активную роль и после 2014 года. Ей следует укреплять сотрудничество с соседними странами в целях упрочения стабильности в Афганистане и содействия устойчивому социально-экономическому развитию этой страны. Суть в том, что поддержка, оказываемая Афганистану со стороны Организации Объединенных Наций, имеет огромное значение, особенно в период после 2014 года.

Мы рады слышать, что в Афганистане был достигнут значительный прогресс в политической и социально-экономической сфере. Обнадуживает также то, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество, в частности государства региона, преисполнены решимости выполнить стоящую перед ними долгосрочную задачу построения безопасного, стабильного и процветающего Афганистана. Это абсолютно необходимо, особенно в преддверии 2014 года, когда в Афганистане произойдут два важных события, имеющих

огромные последствия для будущего этой страны, — президентские выборы и вывод иностранных сил. Мы надеемся, что активное участие афганцев позволит обеспечить успешное проведение выборов, что действительно важно для укрепления политической стабильности и национального единства Афганистана и обеспечения его прогресса во всех других областях.

Правительству Афганистана необходимо также продолжать свои усилия, направленные на примирение под руководством самих афганцев. В ходе этого процесса следует соблюдать Конституцию Афганистана и избегать любого внешнего давления, вмешательства или поощрения экстремистских и террористических групп.

В свете этих событий самой приоритетной задачей должно оставаться укрепление безопасности в Афганистане, поскольку это является предпосылкой для успеха усилий во всех других областях. Поэтому мы считаем, что полный вывод иностранных сил должен сопровождаться твердой поддержкой со стороны международного сообщества, выражающейся в оснащении афганских сил с учетом существующих угроз для безопасности, особенно угроз, порождаемых террористами, незаконными вооруженными группами и организованной преступностью.

Для Исламской Республики Иран, одного из ближайших соседей Афганистана, безопасность и стабильность этой страны является важнейшим условием благополучия ее соседей и всего региона. В течение всех этих лет Исламская Республика Иран в сотрудничестве с правительством Афганистана стремилась оказывать помощь Афганистану в различных областях. Мы считаем, что особое внимание следует уделять ликвидации причин отсутствия безопасности и стабильности в Афганистане, в частности производства и оборота наркотиков, которые являются источником финансирования террористов, экстремистов и незаконных вооруженных групп.

В этой связи дальнейшая международная поддержка трехсторонней инициативы Афганистана, Ирана и Пакистана по сотрудничеству в области борьбы с наркотиками важна не только для укрепления безопасности и стабильности Афганистана, но и для снижения серьезной озабоченности

соседних стран, стран транзита наркотиков и стран, куда их поставляют.

К сожалению, миллионы афганских беженцев по-прежнему живут в принимающих странах, и вызывающее тревогу уменьшение числа добровольных репатриантов в 2013 году ясно показывает, что надо удовлетворить разумные потребности беженцев, вернувшихся в Афганистан, с целью обратить вспять эту тенденцию, и говорит о необходимости оказания более широкой международной поддержки странам, которые принимают афганских беженцев в ожидании их репатриации.

В заключение хочу подчеркнуть, что Исламская Республика Иран будет и впредь полностью поддерживать политику содействия безопасности, стабильности и всеобъемлющего и устойчивого развития в Афганистане. В ходе недавнего визита в Тегеран президент Карзай провел плодотворные переговоры со своим коллегой президентом Исламской Республики Иран, и с другими должностными лицами Ирана, в ходе которых он получил заверения в неизменной поддержке и сотрудничестве моей страны.

Г-н Томс (Германия) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Яна Кубиша за его сегодняшний брифинг и за его самоотверженную работу в поддержку афганского народа. Я хотел бы также поблагодарить посла Танина за его выступление и выразить наши искренние соболезнования в связи с сегодняшней трагической гибелью шести военнослужащих НАТО в Афганистане.

Несмотря на многочисленные проблемы, Афганистан намного продвинулся вперед в плане осуществления переходных процессов в области безопасности, политики и экономики. Афганская национальная армия и афганская национальная полиция продемонстрировали повышенную готовность к тому, чтобы заниматься решением колоссальной задачи по обеспечению безопасности. Подобное развитие событий стало возможным благодаря руководящим принципам и поддержке со стороны механизмов, созданных правительством Афганистана и международным сообществом на конференциях в Бонне, Чикаго и Токио. Крайне необходимо в полной мере выполнять согласованные на взаимной основе обязательства. Что касается существенной международной поддержки Афганистану,

то посыл всех этих конференций по Афганистану и резолюции 68/11 Генеральной Ассамблеи очевиден — международное сообщество не намерено прекращать свою поддержку этой стране.

В 2014 году должны произойти такие судьбоносные события, как президентские выборы в апреле и вывод Международных сил содействия безопасности (МССБ) в конце года. Международное сообщество призвано заложить основы периода, который последует за выводом МССБ. Я хотел бы подчеркнуть, что Германия готова и далее прилагать усилия в Афганистане в целях оказания содействия афганским силам безопасности. В этой связи наиболее важным предварительным условием является подписание двустороннего соглашения по безопасности между Афганистаном и Соединенными Штатами. Без подписания этого документа продолжение присутствия международных сил — гражданских и военных — будет вызывать вопросы. Рекомендации Лойя джирги по вопросу подписания соглашения по безопасности весьма обнадеживают. Поэтому не следует затягивать это подписание.

В ходе нынешнего политического переходного периода и процесса преобразований Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), с согласия афганского правительства, должна оставаться фундаментальной составляющей присутствия международного сообщества в архитектуре Афганистана и после 2014 года. Для этого необходимо направить внимание МООНСА на ключевые области, в которых ее координирующая и содействующая роль будет и далее иметь решающее значение.

Во-первых, речь идет о дальнейшем осуществлении Токийской рамочной программы взаимной подотчетности для обеспечения согласованного и устойчивого характера развития Афганистана.

Во-вторых, несмотря на нашу высокую оценку прогресса, которого Афганистан добился в рамках подготовки к предстоящим выборам, структура добрых услуг МООНСА будет сохранять свою востребованность в интересах обеспечения транспарентности и открытости для всех политических процессов в будущем.

В-третьих, МООНСА также призвана играть важную роль в поддержке усилий афганского правительства по продвижению вперед осуществляемого под афганским руководством и ответственностью

процесса мира и примирения. МООНСА также должна активно поддерживать усилия Афганистана по расширению сотрудничества с соседними и региональными партнерами, в частности, в рамках Стамбульского процесса.

В-четвертых, в свете продолжающихся нарушений прав человека, в том числе в связи с сообщениями об увеличении числа случаев насилия в отношении женщин, МООНСА призвана и далее играть роль наблюдающей и вспомогательной структуры. Мы призываем афганское правительство уделить первостепенное внимание уважению прав человека и основных свобод для всех без исключения граждан. Независимая комиссия по правам человека в Афганистане остается ключевым партнером в рамках этих усилий. Для выполнения этих сложных задач МООНСА необходимо будет предоставить

адекватные финансовые средства и людские ресурсы. Это также касается необходимого присутствия МООНСА на местах на всей территории страны.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Германия продолжит оказывать поддержку правительству Афганистана как во время переходного процесса, так и после его завершения. Мы убеждены в том, что правительство Афганистана использует оставшиеся несколько месяцев своего пребывания у власти для продолжения работы по выполнению предварительных условий для обеспечения устойчивого международного присутствия в Афганистане в интересах афганского народа.

Председатель (*говорит по-французски*): Список ораторов исчерпан.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.